

GB  
ES  
FR  
IT  
JP  
SC  
TC  
US

# USER INSTRUCTIONS

## **WIDEX STANDARD CHARGER**

WPT301 model



**WIDEX**

SOUND LIKE NO OTHER

|    |                                          |     |
|----|------------------------------------------|-----|
| GB | USER INSTRUCTIONS .....                  | 3   |
| ES | INSTRUCCIONES DE USO .....               | 24  |
| FR | MODE D'EMPLOI .....                      | 46  |
| IT | LIBRETTO D'ISTRUZIONI .....              | 68  |
| JP | 取扱説明書 .....                              | 89  |
| SC | 用户使用手册 .....                             | 111 |
| TC | 使用說明 .....                               | 131 |
| US | USER INSTRUCTIONS .....                  | 151 |
|    | FCC AND ISSED STATEMENTS .....           | 173 |
|    | COPYRIGHT WS AUDIOLOGY DENMARK A/S ..... | 176 |

# USER INSTRUCTIONS

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>IMPORTANT SAFETY INFORMATION.....</b>         | <b>5</b>  |
| <b>YOUR CHARGER.....</b>                         | <b>7</b>  |
| Welcome.....                                     | 7         |
| The charger at a glance.....                     | 7         |
| Operating, storage and transport conditions..... | 8         |
| <b>OPERATING THE CHARGER.....</b>                | <b>9</b>  |
| Getting ready for use.....                       | 9         |
| Power supply.....                                | 9         |
| Power on.....                                    | 10        |
| Charging the hearing aid.....                    | 11        |
| Charging indicators.....                         | 12        |
| After charging.....                              | 14        |
| Overview of light indicators.....                | 15        |
| <b>CLEANING.....</b>                             | <b>17</b> |
| <b>TROUBLESHOOTING.....</b>                      | <b>18</b> |
| <b>REGULATORY INFORMATION.....</b>               | <b>20</b> |
| Intended use.....                                | 20        |
| EU directives.....                               | 20        |
| Directive 2014/53/EU.....                        | 20        |
| Information regarding disposal.....              | 20        |



# IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Read these pages carefully before you start using your charger.



Keep the charger and other small parts away from children, pets, and mentally disabled people.



Never expose the charger to temperatures above 50 °C (122 °F), to prolonged sunlight, open flames or ignition sources.



Place the charger upright on a flat, stable surface when charging and with adequate space around the charger. Do not cover or place near flammable substances. This also applies when using a power bank.



Explosion hazard in explosive atmospheres! Do not use the charger in areas where there is a danger of explosions (e.g. mining area).



Do not drop. Internal components may get damaged.



Do not use if charger is broken.



Never try to open or repair the charger yourself. Contact your hearing care professional if you experience defects.



Never dry your device in the micro-wave or oven.



Only use a WPT301 charger with your hearing aids, if the WPT301 charger is compatible with your hearing aids. Use of a charger not recommended by WSAUD A/S may compromise the system or result in dangerous situations.



Never leave the charger in direct sunlight and do not immerse it in water.



Never insert other objects than your hearing aids in the charging wells. Do not insert incompatible connectors or foreign objects into the charger port.



The power adapter must comply with IEC 60601-1, IEC 62368-1 or equivalent safety standards acceptable in your region.

Always use the supplied USB cable with a power adapter with a USB-A type socket.



Use only a WSAUD charger with your hearing aids. Use of a charger not recommended by WSAUD A/S may compromise the system or result in dangerous situations.

# YOUR CHARGER

## Welcome

Thank you for choosing this product, which is intended to charge the supported hearing aid(s).

Read these instructions carefully before you start using this device.

### NOTE

Your charger may not look exactly like the one illustrated in this booklet. We reserve the right to make any changes we consider necessary.

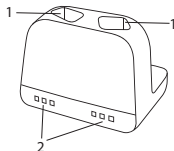
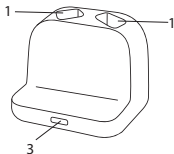
## The charger at a glance

The charger has two charging wells and two sets of three light indicators that show the charging status of the hearing aid(s).

1. Charging wells

2. Light indicators

3. USB-C port



## Operating, storage and transport conditions

Your charger is designed for indoor use. It is sensitive to extreme conditions such as high temperatures, and it should not be operated, stored or transported in direct sunlight.

### Operate the charger within the following conditions:

|             | Minimum      | Maximum       |
|-------------|--------------|---------------|
| Temperature | 0 °C (32 °F) | 30 °C (86 °F) |
| Humidity    | 10% rH       | 95% rH        |

### Store and transport the charger within the following conditions:

|                      | Minimum        | Maximum        |
|----------------------|----------------|----------------|
| Temperature          | -20 °C (-4 °F) | 50 °C (122 °F) |
| Humidity             | 10% rH         | 95% rH         |
| Atmospheric pressure | 750 mbar       | 1060 mbar      |

You can find technical data sheets and additional information on your charger on [www.widex.com](http://www.widex.com).

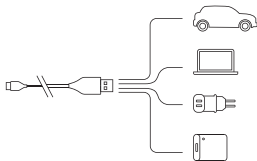


# OPERATING THE CHARGER

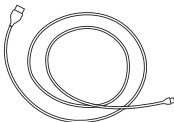
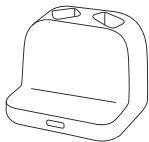
## Getting ready for use

### Power supply

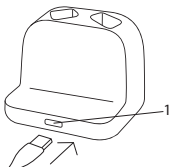
You can connect your charger to different power supplies with 5 V DC, 500 mA output:



Use only the included USB cable.



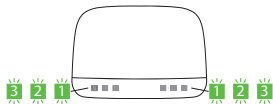
Connect the cable to the charger:



1. USB-C port

## Power on

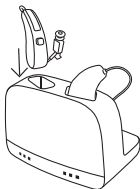
When the charger is connected to the power supply, the light indicators **will flash green in a sequence once** and then turn off:



The charger is now in standby mode and ready to charge your hearing aid.

## Charging the hearing aid

Gently place your hearing aid in the charging well. The hearing aid turns off automatically.



When connected to power, the charger can charge two hearing aids simultaneously; however, each hearing aid will be charged individually, depending on the state of the hearing aid.

This means that if a fully charged hearing aid is placed in the charger, it will not charge.

However, if the other hearing aid is *not* charged, it will charge.

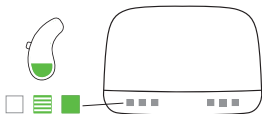
Charging your hearing aid fully will take approximately 4 hours. If you charge your hearing aid for half an hour, you will have approximately 4 hours of use.

## Charging indicators

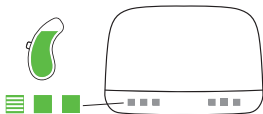
Once the charger has detected the hearing aid (s), the charging will begin. One light indicator will **glow green** to indicate that the hearing aid is low on battery and less than **33% charged**:



One light indicator will turn **solid green** and one will **glow green** to indicate that the hearing aid is more than **33% charged**:



Two light indicators will turn **solid green** and the third will **glow green** to indicate that the hearing aid is more than **67% charged**:



All three light indicators will **turn solid green** to indicate that the hearing aid is **100% charged**:



## **After charging**

Avoid removing the hearing aids from the charging wells by pulling the ear wire/tube, as this could damage the connection to the hearing aid.

Instead, put your fingers round the hearing aid when removing it from the charger.

When you remove the hearing aid from the charger, the hearing aid turns on after a few seconds.

Remember to turn the hearing aid and/or the charger off if you are not going to use them right away.

Immediately after charging, the hearing aid may temporarily feel warm.

If you are not comfortable with this, wait a few minutes for the hearing aid to reach room temperature before putting the hearing aid on.

## Overview of light indicators

### Light indicators

### Status

All indicators will flash green in a sequence once and then turn off



The charger is connected to power.

One single indicator will glow green



The hearing aid (s) is charging.  
Low battery, less than 33%

One indicator will turn solid green and one will glow green



The hearing aid (s) is charging.  
Battery more than 33%

Two indicators will turn solid green and the third will glow green



The hearing aid (s) is charging.  
Battery more than 67%

All indicators will turn solid green



The hearing aid (s) is fully charged.  
Battery 100% charged

## Light indicators

## Status

Indicators will flash red three times every 2 seconds



A hearing aid error occurred during charging and charging has stopped.  
See Troubleshooting

All indicators will flash red in a sequence



A charger error occurred during charging and charging has stopped.  
See Troubleshooting

All indicators will flash amber in a sequence



The temperature of the hearing aid (s) has become too high during charging and charging has been paused.  
See Troubleshooting



# CLEANING

The charger does not normally require cleaning. If necessary, disconnect the charger from the power supply and carefully wipe off the charger with a soft, dry cloth.

If you notice any dust in the charging well, gently blow it clean. If this is not enough, gently clean the charging well with a cotton bud.

To remove earwax from the charger, carefully wipe with a soft damp cloth.



Never use sharp/pointy objects to clean the charger.

# TROUBLESHOOTING

These pages contain advice on what to do if your charger does not work as expected.

| Light indicators                                                                                                                             | Possible cause                                                                                                            | Solution                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No light indicators                                                                                                                          | The charger is not connected                                                                                              | Make sure that the USB cable is connected to a power adapter and then plugged into a wall socket                                                                             |
|                                                                                                                                              | The hearing aid is not placed correctly in the charger                                                                    | Place the hearing aid correctly in the charger                                                                                                                               |
| Three or six indicators are flashing amber in a sequence<br> | The temperature of your surroundings or of the hearing aid has exceeded a critical limit and the charging has been paused | The charging will continue when the temperature of your surroundings or of the hearing aid has dropped.<br>If this continues, find a cooler place to charge your hearing aid |

| Light indicators                                                                                                                                  | Possible cause                                         | Solution                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Three or six indicators are flashing red every 2 seconds</p>  | <p>The charger cannot recognise the hearing aid(s)</p> | <p>Remove the incompatible hearing aid(s)</p>                                                                                                                                       |
|                                                                  | <p>The hearing aid has a critical error</p>            | <p>Remove the hearing aid, disconnect from the power supply for 10 seconds and then try again.<br/>If the charger is still flashing red, contact your hearing care professional</p> |
| <p>All indicators are flashing red in a sequence</p>             | <p>The charger has a critical error</p>                | <p>Remove the hearing aid, disconnect from the power supply for 10 seconds and then try again.<br/>If the charger is still flashing red, contact your hearing care professional</p> |

# REGULATORY INFORMATION

## Intended use

The WIDEX charger WPT301 model is to be used for charging Allure RIC and BTE hearing aids.

## EU directives

### Directive 2014/53/EU

Hereby, WSAUD A/S declares that the WPT301 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The WPT301 contains a radio transmitter operating at: 6.78 MHz, 13.4 dB $\mu$ A/m @ 3 m.

A copy of the Declaration of Conformity according to 2014/53/EU can be found at

[www.widex.com/doc](http://www.widex.com/doc)



N26346

## Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and chargers with ordinary household waste.

Hearing aids, hearing aid accessories and chargers should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

For returning or shipping the devices, please contact your hearing care professional.

Shipment of charger and hearing instruments should follow to local regulations.

# SYMBOLS

Symbols commonly used by WSAUD A/S in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

| Symbol                                                                           | Title/Description                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Manufacturer</b><br>The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.                                                                                              |
|  | <b>Catalogue number</b><br>The product's catalogue (item) number.                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>Consult instructions for use</b><br>The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.                                                                                                           |
|  | <b>Warning</b><br>Text marked with a warning symbol must be read before using the product.                                                                                                                                                                                        |
|  | <b>WEEE mark</b><br>“Not for general waste”. When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances. |

| Symbol                                                                            | Title/Description                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>CE mark</b><br>The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.                                                                |
|  | <b>RCM mark</b><br>The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets. |
|  | <b>FCC logo</b><br>The product is compliant with relevant USA 47 CFR Rules.<br>FCC – Federal Communications Commission.                                                        |
|  | <b>Medical device</b><br>Indication that the device is a medical device.                                                                                                       |

# INSTRUCCIONES DE USO

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD.....</b>                 | <b>26</b> |
| <b>SU CARGADOR.....</b>                                         | <b>28</b> |
| Bienvenido.....                                                 | 28        |
| Características principales del cargador.....                   | 29        |
| Condiciones de funcionamiento, almacenamiento y transporte..... | 30        |
| <b>FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR.....</b>                         | <b>31</b> |
| Preparación para su uso.....                                    | 31        |
| Fuente de alimentación.....                                     | 31        |
| Encendido.....                                                  | 32        |
| Cómo cargar el audífono.....                                    | 33        |
| Indicadores de carga.....                                       | 34        |
| Después de la carga.....                                        | 36        |
| Descripción general de los indicadores de luz.....              | 37        |
| <b>LIMPIEZA.....</b>                                            | <b>39</b> |
| <b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....</b>                             | <b>40</b> |
| <b>INFORMACIÓN NORMATIVA.....</b>                               | <b>42</b> |
| Uso previsto.....                                               | 42        |
| Directivas de la Unión Europea.....                             | 42        |
| Directiva 2014/53/UE.....                                       | 42        |
| Información sobre cómo desechar el dispositivo.....             | 42        |





# INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas páginas antes de empezar a utilizar el cargador.



Mantenga el cargador y otras partes pequeñas fuera del alcance de niños, mascotas y personas con discapacidad mental.



Nunca exponga el cargador a temperaturas superiores a 50 °C (122 °F), a la luz solar prolongada, a llamas al descubierto o a fuentes de ignición.



A la hora de utilizar el cargador, colóquelo en posición vertical sobre una superficie plana, estable y con espacio suficiente a su alrededor. No lo cubra ni lo coloque cerca de materiales inflamables. Siga lo indicado también al usar una batería externa.



¡Peligro de explosión en atmósferas explosivas! No use el cargador en zonas con riesgo de explosión (por ejemplo, minas).



No lo deje caer. Los componentes internos podrían sufrir daños.



Si el cargador está estropeado, no lo use.



Nunca intente desmontarlo ni repararlo usted mismo. Póngase en contacto con su audioprotesista si observa algún defecto.



Nunca seque el dispositivo en el microondas o el horno.



Solo utilice un cargador WPT301 con sus audífonos si es compatible con estos. El uso de un cargador no recomendado por WSAUD A/S puede poner en riesgo el sistema o dar lugar a situaciones peligrosas.



Nunca deje el cargador bajo la luz solar directa y nunca lo sumerja en agua.



Nunca introduzca en los orificios de carga otros objetos que no sean los audífonos.

No introduzca conectores incompatibles ni objetos extraños en el puerto del cargador.



El adaptador de alimentación debe cumplir con las normas de seguridad IEC 60601-1, IEC 62368-1 o normas equivalentes válidas en su región.

Utilice siempre el cable USB proporcionado con un adaptador de alimentación con puerto USB tipo A.



Utilice solo un cargador WSAUD con sus audífonos. El uso de un cargador no recomendado por WSAUD A/S puede poner en riesgo el sistema o dar lugar a situaciones peligrosas.

# SU CARGADOR

## Bienvenido

Gracias por elegir este producto diseñado para cargar el(los) audífono(s) compatible(s).

Lea atentamente estas instrucciones antes de empezar a utilizar el dispositivo.

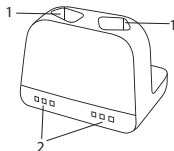
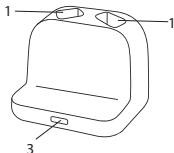
### **NOTA**

Es posible que el cargador no sea exactamente igual al que se muestra en este folleto. Nos reservamos el derecho de hacer los cambios que consideremos necesarios.

## Características principales del cargador

El cargador incluye dos orificios de carga y dos grupos de tres indicadores de luz que muestran el estado de carga de los audífonos.

1. Orificios de carga    2. Indicadores de luz    3. Puerto USB-C



## Condiciones de funcionamiento, almacenamiento y transporte

Su cargador está diseñado para su uso en interiores. Es sensible a condiciones extremas, como las altas temperaturas, y no se debe utilizar, almacenar ni transportar bajo la luz solar directa.

**Utilice el cargador en las siguientes condiciones:**

|             | <b>Mínima</b> | <b>Máxima</b> |
|-------------|---------------|---------------|
| Temperatura | 0 °C (32 °F)  | 30 °C (86 °F) |
| Humedad     | 10 % HR       | 95 % HR       |

**Almacene y transporte el cargador en las siguientes condiciones:**

|                     | <b>Mínima</b>  | <b>Máxima</b>  |
|---------------------|----------------|----------------|
| Temperatura         | -20 °C (-4 °F) | 50 °C (122 °F) |
| Humedad             | 10 % HR        | 95 % HR        |
| Presión atmosférica | 750 mbar       | 1060 mbar      |

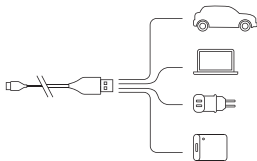
Puede encontrar fichas técnicas e información adicional sobre el cargador en [www.widex.com](http://www.widex.com).

# FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

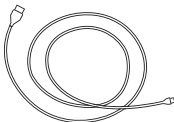
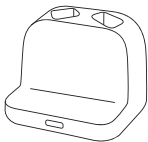
## Preparación para su uso

### Fuente de alimentación

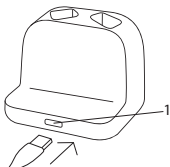
Puede conectar el cargador a diferentes fuentes de alimentación con 5 V CC, salida de 500 mA:



Utilice únicamente el cable USB incluido.



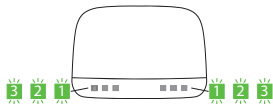
Conecte el cable al cargador:



1. Puerto USB-C

## Encendido

Al conectar el cargador a la fuente de alimentación, los indicadores de luz **parpadean en verde una vez en secuencia** y a continuación se apagan:

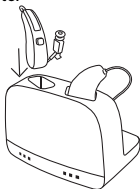


El cargador pasa a modo de reposo y está listo para cargar el audífono.



## Cómo cargar el audífono

Coloque cuidadosamente el audífono en el orificio de carga. El audífono se apagará automáticamente.



Cuando el cargador está conectado a la fuente de alimentación, puede cargar dos audífonos al mismo tiempo. Sin embargo, cada audífono se cargará por separado, según el estado de cada uno de ellos.

Esto significa que si se coloca en el cargador un audífono completamente cargado, no se cargará.

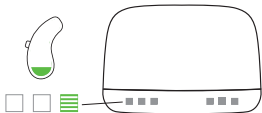
No obstante, si el otro audífono *no* está cargado, se cargará.

Cargar el audífono por completo demorará aproximadamente 4 horas. Si carga el audífono durante media hora, tendrá aproximadamente 4 horas de uso.

## Indicadores de carga

Cuando el cargador haya detectado el(los) audífono(s), comenzará la carga.

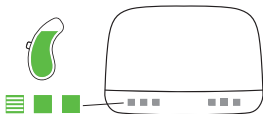
Un indicador de luz **brillará de color verde** para señalar que el audífono tiene poca batería y menos de un **33 % de carga**:



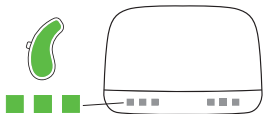
Un indicador mostrará una luz **verde fija** y otro **brillará de color verde** para señalar que el audífono tiene más de un **33 % de carga**:



Dos indicadores mostrarán una luz **verde fija** y el tercero **brillará** de color **verde** para señalar que el audífono tiene más de un **67 % de carga**:



Los tres indicadores pasarán a mostrar una luz **verde fija** para indicar que el audífono tiene un **100 % de carga**:



## **Después de la carga**

Evite retirar los audífonos de los orificios de carga tirando del cable/tubo auditivo, ya que se podría dañar la conexión con el audífono.

En su lugar, coloque los dedos alrededor del audífono cuando lo retire del cargador.

Cuando retire el audífono del cargador, el audífono se encenderá después de unos segundos.

Recuerde apagar el audífono y el cargador si no los va a usar enseguida.

Inmediatamente después de la carga, quizá note que el audífono está caliente unos minutos.

Si no se siente cómodo con esto, espere unos minutos hasta que el audífono alcance la temperatura ambiente antes de colocárselo.

## Descripción general de los indicadores de luz

### Indicadores de luz

### Estado

Todos los indicadores parpadean en verde una vez en secuencia y a continuación se apagan



El cargador está conectado a la fuente de alimentación.

Un único indicador brilla de color verde



El (Los) audífono(s) se está(n) cargando.  
Batería baja, menos del 33 %

Un indicador muestra una luz verde fija y otro brilla de color verde



El (Los) audífono(s) se está(n) cargando.  
Batería con carga superior al 33 %

Dos indicadores muestran una luz verde fija y el tercero brilla de color verde



El (Los) audífono(s) se está(n) cargando.  
Batería con carga superior al 67 %

## Indicadores de luz

## Estado

Todos los indicadores muestran una luz verde fija



El (Los) audífono(s) está(n) completamente cargado(s).  
Batería 100 % cargada

Los indicadores parpadean en rojo tres veces cada dos segundos



Se ha producido un error en el audífono durante la carga y esta se ha detenido.  
Ver sección Resolución de problemas

Todos los indicadores parpadean en rojo en secuencia



Se ha producido un error en el cargador durante la carga y esta se ha detenido.  
Ver sección Resolución de problemas

Todos los indicadores parpadean en ámbar en secuencia



La temperatura de uno o ambos audífonos ha aumentado demasiado durante la carga y esta se ha interrumpido.  
Ver sección Resolución de problemas

# LIMPIEZA

Por lo general, no es necesario limpiar el cargador. En caso de que fuera necesario, desconecte el cargador de la fuente de alimentación y, con cuidado, límpielo con un paño seco y suave

Si observa polvo en el orificio de carga, sople con suavidad. Si esto no es suficiente, limpie cuidadosamente el orificio de carga con un bastoncillo de algodón.

Para quitar cerumen del cargador, límpielo con cuidado con un paño suave húmedo.



Nunca utilice objetos afilados ni puntiagudos para limpiar el cargador.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Estas páginas contienen consejos sobre qué hacer si el cargador no funciona como se espera.

| Indicadores de luz                                                                                                                          | Posible causa                                                                                     | Solución                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No se enciende ningún indicador de luz                                                                                                      | El cargador no está conectado                                                                     | Asegúrese de haber conectado el cable USB a un adaptador de alimentación y que esté enchufado a una toma de corriente                                        |
|                                                                                                                                             | El audífono no está bien colocado en el cargador                                                  | Coloque el audífono correctamente en el cargador                                                                                                             |
| Tres o seis indicadores parpadean en ámbar en secuencia<br> | La temperatura del entorno o del audífono supera un límite crítico y se ha interrumpido la carga. | La carga continuará cuando la temperatura del entorno o del audífono haya disminuido.<br>De seguir igual, busque un lugar más fresco para cargar el audífono |



| Indicadores de luz                                                                                                                                    | Posible causa                                                                                               | Solución                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Tres o seis indicadores parpadean en rojo cada dos segundos</p>   | <p>El cargador no puede reconocer el o los audífonos</p> <hr/> <p>El audífono presenta un error crítico</p> | <p>Retire el(los) audífono(s) incompatible(s)</p> <hr/> <p>Retire el audífono, desconéctelo diez segundos de la fuente de alimentación y vuelva a intentarlo. Si el cargador sigue parpadeando en rojo, póngase en contacto con su audioprotesista</p> |
| <p>Todos los indicadores están parpadeando en rojo en secuencia</p>  | <p>El cargador tiene un error crítico</p>                                                                   | <p>Retire el audífono, desconéctelo diez segundos de la fuente de alimentación y vuelva a intentarlo. Si el cargador sigue parpadeando en rojo, póngase en contacto con su audioprotesista</p>                                                         |

# INFORMACIÓN NORMATIVA

## Uso previsto

El cargador Widex modelo WPT301 está concebido para cargar audífonos Allure RIC y BTE.

## Directivas de la Unión Europea

### Directiva 2014/53/UE

Por medio de la presente, WSAUD A/S declara que el modelo WPT301 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la Directiva 2014/53/UE.

El WPT301 tiene integrado un transmisor de radio que funciona a:  
6,78 MHz; 13,4 dBμA/m a 3 m.

Puede consultar una copia de la Declaración de conformidad según la Directiva 2014/53/UE en:

[www.widex.com/doc](http://www.widex.com/doc)



N26346

## Información sobre cómo desechar el dispositivo

No deseche los audífonos, los accesorios de audífonos ni los cargadores con los residuos domésticos.

Los audífonos, los accesorios de audífonos y los cargadores deben desecharse en sitios aptos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, o deben entregarse a un profesional de la audición para su eliminación segura.

Si desea devolver o enviar los dispositivos, póngase en contacto con su profesional de la audición.

# SÍMBOLOS

Símbolos utilizados habitualmente por WSAUD A/S en el etiquetado de los dispositivos médicos (etiquetas, instrucciones de uso, etc.)

| Símbolo                                                                          | Denominación/Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Fabricante</b><br>El producto pertenece al fabricante cuyo nombre y dirección aparecen junto al símbolo. Si procede, también se indica la fecha de fabricación.                                                                                                                                    |
|  | <b>Número de catálogo</b><br>El número de catálogo (artículo) del producto.                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <b>Consulte las instrucciones de uso</b><br>Las instrucciones de uso incluyen información preventiva importante (advertencias y precauciones) y deben leerse antes de usar el producto.                                                                                                               |
|  | <b>Advertencia</b><br>Antes de usar el producto, se debe leer todo el texto marcado con un símbolo de advertencia.                                                                                                                                                                                    |
|  | <b>Marca WEEE</b><br>“No tire el dispositivo a la basura”. A la hora de desechar un producto, se debe enviar a un punto de recogida específico para su reciclaje y recuperación a fin de evitar el riesgo de dañar el medioambiente o la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. |

| <b>Símbolo</b>                                                                    | <b>Denominación/Descripción</b>                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p><b>Marca CE</b></p> <p>El producto cumple con los requisitos establecidos en las directivas europeas de marcado CE.</p>                                                                                                               |
|  | <p><b>Marca RCM</b></p> <p>El producto cumple con los requisitos normativos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y bandas de frecuencia para productos suministrados a los mercados de Australia y Nueva Zelanda.</p> |
|  | <p><b>Logotipo de FCC</b></p> <p>El producto cumple con las normas pertinentes del CFR, título 47, de Estados Unidos.</p> <p>Comisión Federal de Telecomunicaciones (FCC).</p>                                                           |
|  | <p><b>Producto sanitario</b></p> <p>Indicación de que el dispositivo es un producto sanitario.</p>                                                                                                                                       |

# MODE D'EMPLOI

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....</b>               | <b>48</b> |
| <b>VOTRE CHARGEUR.....</b>                                     | <b>50</b> |
| Bienvenue.....                                                 | 50        |
| Le chargeur en bref.....                                       | 51        |
| Conditions de fonctionnement, de stockage et de transport..... | 52        |
| <b>UTILISATION DU CHARGEUR.....</b>                            | <b>53</b> |
| Se préparer à l'utiliser.....                                  | 53        |
| Bloc d'alimentation.....                                       | 53        |
| Marche.....                                                    | 54        |
| Chargement de l'aide auditive.....                             | 55        |
| Voyants de recharge.....                                       | 56        |
| Après le chargement.....                                       | 58        |
| Vue d'ensemble des voyants.....                                | 59        |
| <b>NETTOYAGE.....</b>                                          | <b>61</b> |
| <b>DÉPANNAGE.....</b>                                          | <b>62</b> |
| <b>INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES.....</b>                        | <b>64</b> |
| Usage auquel ce dispositif est destiné.....                    | 64        |
| Directives UE.....                                             | 64        |
| Directive 2014/53/UE.....                                      | 64        |
| Informations concernant l'élimination.....                     | 64        |



# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veuillez lire attentivement ces pages avant de commencer à utiliser votre chargeur.



Conservez le chargeur et les autres petits composants hors de portée des enfants, des animaux domestiques et des personnes handicapées mentales.



N'exposez jamais le chargeur à des températures supérieures à 50 °C (122 °F), au soleil pendant une période prolongée, à des flammes nues ou à d'autres sources d'inflammation.



Placez le chargeur à la verticale sur une surface plane et stable pendant le chargement en veillant à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour du chargeur. Ne le recouvrez pas et ne le placez pas près de substances inflammables. Cela vaut également lors de l'utilisation d'un Power bank.



Danger d'explosion en atmosphère explosive ! N'utilisez pas le chargeur dans des zones où il y a un danger d'explosion (par exemple une zone minière).



Ne le laissez pas tomber. Les composants internes risqueraient d'être endommagés.



N'utilisez pas le chargeur s'il est cassé.



N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même le chargeur. Contactez votre audioprothésiste si vous constatez des anomalies.



Ne séchez jamais votre dispositif dans un four à micro-ondes ou dans un four.





Utilisez uniquement un chargeur WPT301 avec vos aides auditives, si le chargeur WPT301 est compatible avec vos aides auditives. L'utilisation d'un chargeur non recommandé par WSAUD A/S pourrait compromettre le système ou provoquer des situations dangereuses.



Ne laissez jamais le chargeur en plein soleil et ne l'immergez pas dans l'eau.



Ne mettez jamais d'autres objets que vos aides auditives dans les socles de recharge.

N'insérez pas de connecteurs incompatibles ou de corps étrangers dans le port du chargeur.



L'adaptateur électrique doit être conforme aux normes de sécurité CEI 60601-1, CEI 62368-1 ou aux normes de sécurité équivalentes acceptables dans votre région.

Utilisez toujours le câble USB fourni avec l'adaptateur électrique avec une prise USB-A.



Utilisez uniquement un chargeur WSAUD avec vos aides auditives. L'utilisation d'un chargeur non recommandé par WSAUD A/S pourrait compromettre le système ou provoquer des situations dangereuses.

# VOTRE CHARGEUR

## Bienvenue

Merci d'avoir choisi ce produit qui est destiné à charger l'aide auditive/les aides auditives prise(s) en charge.

Lisez attentivement ces instructions avant de commencer à utiliser cet appareil.

### REMARQUE

Votre chargeur n'est peut-être pas exactement identique à celui représenté dans ce mode d'emploi. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications que nous jugerons nécessaires.

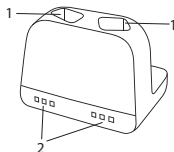
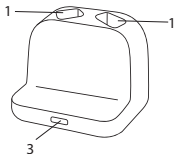
## Le chargeur en bref

Le chargeur se compose de deux socles de recharge et de deux sets de trois voyants lumineux qui montrent l'état de recharge des aides auditives.

1. Socles de recharge

2. Voyants lumineux

3. Port USB-C



## Conditions de fonctionnement, de stockage et de transport

Votre chargeur est conçu pour être utilisé à l'intérieur. Il est sensible aux conditions extrêmes, telles que les températures élevées, et ne devrait pas être utilisé, stocké ou transporté en plein soleil.

**Utilisez le chargeur selon les conditions suivantes :**

|             | <b>Minimum</b> | <b>Maximum</b> |
|-------------|----------------|----------------|
| Température | 0° C (32° F)   | 30° C (86° F)  |
| Humidité    | 10 % HR        | 95 % HR        |

**Stockez et transportez le chargeur selon les conditions suivantes :**

|                        | <b>Minimum</b> | <b>Maximum</b> |
|------------------------|----------------|----------------|
| Température            | -20° C (-4° F) | 50° C (122° F) |
| Humidité               | 10 % HR        | 95 % HR        |
| Pression atmosphérique | 750 mbar       | 1060 mbar      |

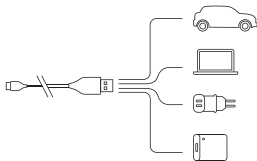
Vous trouverez des fiches techniques et davantage d'informations sur votre chargeur sur [www.widex.com](http://www.widex.com).

# UTILISATION DU CHARGEUR

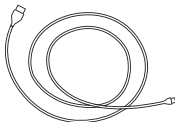
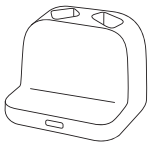
## Se préparer à l'utiliser

### Bloc d'alimentation

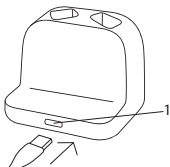
Vous pouvez connecter votre chargeur à différentes sources d'alimentation avec 5 V CC, sortie de 500 mA:



Utilisez uniquement le câble USB inclus.



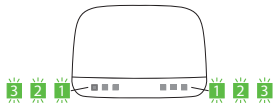
Connectez le câble au chargeur :



1. Port USB-C

## Marche

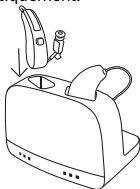
Lorsque le chargeur est connecté à la source d'alimentation, les voyants lumineux **clignotent d'une lumière verte l'un après l'autre une fois** puis s'éteignent :



Le chargeur est alors en mode veille et prêt à recharger votre aide auditive.

## Chargement de l'aide auditive

Placez délicatement votre aide auditive dans le socle de recharge. L'aide auditive s'éteint automatiquement.



Lorsqu'il est connecté à une source d'alimentation, le chargeur peut recharger deux aides auditives simultanément ; cependant, chaque aide auditive sera rechargée individuellement, selon son état.

Autrement dit, si une aide auditive entièrement chargée est placée dans le chargeur, elle ne se rechargera pas.

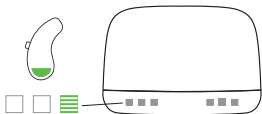
Cependant, si l'autre aide auditive *n'est pas* chargée, elle se rechargera.

Le chargement complet de votre aide auditive prendra environ 4 heures. Si vous rechargez votre aide auditive pendant une demi-heure, vous pourrez l'utiliser pendant environ 4 heures.

## Voyants de recharge

Le chargement débutera lorsque le chargeur aura détecté l'aide auditive/les aides auditives.

Un des voyants **s'allumera d'une lumière verte** pour indiquer que le niveau de la pile de l'aide auditive est faible et inférieur à **33 %** :

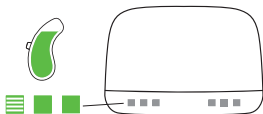


Un des voyants **s'allumera d'une lumière verte constante** et l'autre voyant **s'allumera d'une lumière verte** pour indiquer que le niveau de la pile de l'aide auditive est supérieur à **33 %** :

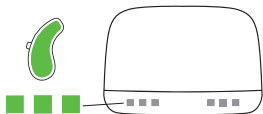




Deux voyants s'allumeront d'une **lumière verte constante** et le troisième voyant **s'allumera** d'une **lumière verte** pour indiquer que le niveau de la pile de l'aide auditive est supérieur à **67 %** :



Les trois voyants s'allumeront d'une **lumière verte constante** pour indiquer que le niveau de la pile de l'aide auditive est à **100 %** :



## **Après le chargement**

Évitez de retirer les aides auditives des socles du chargeur en tirant sur l'earwire/le tube, car cela pourrait endommager la connexion avec l'aide auditive.

Il est recommandé de prendre l'aide auditive entre vos doigts pour la retirer du chargeur.

Lorsque vous retirez l'aide auditive du chargeur, l'aide auditive s'allume après quelques secondes.

Souvenez-vous d'éteindre l'aide auditive et/ou le chargeur si vous n'avez pas l'intention de les utiliser dans l'immédiat.

Immédiatement après le chargement, il se peut que l'aide auditive soit temporairement chaude.

Si vous trouvez que cela n'est pas agréable, attendez quelques minutes, afin que l'aide auditive retrouve une température ambiante avant de l'installer sur votre oreille.

## Vue d'ensemble des voyants

### Voyants lumineux

### État

Tous les voyants clignoteront d'une lumière verte l'un après l'autre une fois puis s'éteindront



Le chargeur est connecté à une source électrique.

Un seul voyant s'allumera d'une lumière verte



L'aide auditive/les aides auditives est/sont en charge.

Pile faible, niveau inférieur à 33 %

Un voyant s'allumera d'une lumière verte constante et un autre s'allumera d'une lumière verte



L'aide auditive/les aides auditives est/sont en charge.

Niveau de la pile supérieur à 33 %

Deux voyants s'allumeront d'une lumière verte constante et le troisième s'allumera d'une lumière verte



L'aide auditive/les aides auditives est/sont en charge.

Niveau de la pile supérieur à 67 %

## Voyants lumineux

## État

Tous les voyants s'allument d'une lumière verte constante



L'aide auditive/les aides auditives est/sont entièrement chargée(s).  
Pile chargée à 100 %

Les voyants clignoteront d'une lumière rouge trois fois toutes les 2 secondes



Une erreur s'est produite au niveau de l'aide auditive lors du chargement et le chargement a été interrompu.  
Voir Dépannage

Tous les voyants clignoteront d'une lumière rouge l'un après l'autre



Une erreur s'est produite au niveau du chargeur lors du chargement et le chargement a été interrompu.  
Voir Dépannage

Tous les voyants clignoteront d'une lumière ambre l'un après l'autre



La température de l'aide auditive/des aides auditives était trop élevée pendant le chargement et le chargement a été interrompu.  
Voir Dépannage

# NETTOYAGE

Le chargeur ne requiert généralement pas de nettoyage. Si nécessaire, déconnectez le chargeur du bloc d'alimentation et essuyez soigneusement le chargeur avec un chiffon sec et doux.

Si vous remarquez de la poussière dans le socle du chargeur, faites-la disparaître en soufflant doucement. Si cela ne suffit pas, nettoyez délicatement le socle du chargeur avec un coton-tige.

Pour éliminer le cérumen du chargeur, essuyez-le soigneusement avec un chiffon doux et humide.



N'utilisez jamais d'objets pointus/coupants pour nettoyer le chargeur.

# DÉPANNAGE

Ces pages vous informent sur ce que vous pouvez faire si votre chargeur ne fonctionne pas comme prévu.

| Voyants lumineux                                                                                                                                           | Cause possible                                                                                                   | Solution                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas de voyants lumineux                                                                                                                                    | Le chargeur n'est pas connecté                                                                                   | Assurez-vous que le câble USB est connecté à un adaptateur, puis branché sur une prise murale                                                                                      |
|                                                                                                                                                            | L'aide auditive n'est pas correctement positionnée dans le chargeur                                              | Placez correctement l'aide auditive dans le chargeur                                                                                                                               |
| Trois ou six voyants clignotent d'une lumière ambre l'un après l'autre<br> | La température de la pièce ou de l'aide auditive a dépassé une limite critique et le chargement a été interrompu | Le chargement reprendra lorsque la température de la pièce ou de l'aide auditive aura chuté.<br>Si cela persiste, trouvez un endroit plus frais pour recharger votre aide auditive |

| Voyants lumineux                                                                                                                                               | Cause possible                                                                                                   | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Trois ou six voyants clignotent d'une lumière rouge toutes les 2 secondes<br> | Le chargeur ne reconnaît pas l'aide auditive/les aides auditives<br>L'aide auditive présente une erreur critique | Enlevez l'aide auditive/les aides auditives incompatible(s)<br>Retirez l'aide auditive, déconnectez le chargeur de l'alimentation électrique pendant 10 secondes, puis réessayez.<br>Si le chargeur continue à clignoter d'une lumière rouge, contactez votre audioprothésiste |
| Tous les voyants clignotent d'une lumière rouge l'un après l'autre<br>        | Le chargeur présente une erreur critique                                                                         | Retirez l'aide auditive, déconnectez le chargeur de l'alimentation électrique pendant 10 secondes, puis réessayez.<br>Si le chargeur continue à clignoter d'une lumière rouge, contactez votre audioprothésiste                                                                |

# INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

## Usage auquel ce dispositif est destiné

Le modèle de chargeur WCP301 Widex est destiné à charger les aides auditives Allure RIC et BTE.

## Directives UE

### Directive 2014/53/UE

Par la présente, WSAUD A/S déclare que le WPT301 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE.

Le WPT301 comprend un émetteur radio fonctionnant à : 6,78 MHz, 13,4 dB $\mu$ A/m @ 3 m.

Une copie de la Déclaration de conformité à la Directive 2014/53/UE peut être consultée sur

[www.widex.com/doc](http://www.widex.com/doc)



N26346

## Informations concernant l'élimination

Ne mettez pas les aides auditives, accessoires d'aides auditives et chargeurs au rebut avec les ordures ménagères.



Les aides auditives, accessoires d'aides auditives et chargeurs doivent être mis au rebut dans des endroits prévus pour des déchets d'équipements électriques et électroniques ou bien remis à votre audioprothésiste pour une mise au rebut en toute sécurité.

Pour le retour ou l'envoi des appareils, veuillez contacter votre audioprothésiste.

# SYMBOLES

Symboles communément utilisés par WSAUD A/S pour l'étiquetage des dispositifs médicaux (étiquettes/IFU/etc.)

| Symbole                                                                          | Titre/Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Fabricant</b><br>Le produit est fabriqué par le fabricant dont le nom et l'adresse sont indiqués à côté du symbole. Si besoin, la date de fabrication peut également être indiquée.                                                                                                                                                  |
|  | <b>Référence du produit</b><br>Référence du produit (article).                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <b>Veuillez consulter le mode d'emploi</b><br>Le mode d'emploi comprend des informations importantes (avertissements/précautions). Il est impératif de le lire attentivement avant d'utiliser le produit.                                                                                                                               |
|  | <b>Avertissement</b><br>Lisez attentivement le texte marqué d'un symbole d'avertissement avant d'utiliser le produit.                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <b>Marque DEEE</b><br>« Ne pas jeter avec les déchets ordinaires ». Lorsque vous devez jeter un produit, il doit être rapporté à un point de collecte agréé pour ce recyclage et cette destruction afin d'éviter les risques de pollution environnementale ou de nuisance à la santé humaine par la présence de substances dangereuses. |

| Symbole                                                                           | Titre/Description                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Marquage CE</b><br>Le produit est conforme aux exigences fixées par les directives européennes de marquage CE.                                                                                                                        |
|  | <b>Marque RCM</b><br>Le produit est conforme aux normes de sécurité électrique, à la CEM et aux exigences réglementaires en matière de spectre des radiofréquences pour les produits vendus sur les marchés australien ou néo-zélandais. |
|  | <b>Logo FCC</b><br>Le produit est conforme aux règlements américains 47 CFR.<br>FCC - Commission Fédérale des Communications                                                                                                             |
|  | <b>Dispositif médical</b><br>Indication que l'aide auditive est un dispositif médical.                                                                                                                                                   |

# LIBRETTO D'ISTRUZIONI

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA.....</b>    | <b>70</b> |
| <b>IL CARICATORE.....</b>                              | <b>72</b> |
| Benvenuti.....                                         | 72        |
| Panoramica del caricatore.....                         | 72        |
| Condizioni di utilizzo, conservazione e trasporto..... | 73        |
| <b>UTILIZZO DEL CARICATORE.....</b>                    | <b>74</b> |
| Preparazione all'uso.....                              | 74        |
| Alimentazione.....                                     | 74        |
| Accensione.....                                        | 75        |
| Ricarica dell'apparecchio acustico.....                | 76        |
| Spie di ricarica.....                                  | 77        |
| Dopo la ricarica.....                                  | 79        |
| Panoramica delle spie.....                             | 80        |
| <b>PULIZIA.....</b>                                    | <b>82</b> |
| <b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....</b>                   | <b>83</b> |
| <b>INFORMAZIONI NORMATIVE.....</b>                     | <b>85</b> |
| Uso previsto.....                                      | 85        |
| Direttive UE.....                                      | 85        |
| Direttiva 2014/53/UE.....                              | 85        |
| Informazioni relative allo smaltimento.....            | 85        |



# INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente queste pagine prima di iniziare a utilizzare il carica-batterie.



Tenere il caricatore e altri componenti di piccole dimensioni lontano da bambini, animali domestici e persone con disabilità mentali.



Non esporre mai il caricatore a temperature superiori a 50 °C (122 °F), alla luce solare prolungata, a fiamme libere o alle sorgenti di ignizione.



Collocare il caricatore in posizione verticale su una superficie piana e stabile durante la ricarica e con spazio sufficiente intorno al caricatore. Non coprire e non collocare vicino a sostanze infiammabili. Questo vale anche quando si utilizza un accumulatore di carica.



Pericolo di esplosione in atmosfere esplosive! Non utilizzare il caricatore in aree a rischio di esplosione (ad es. area mineraria).



Non far cadere. I componenti interni potrebbero danneggiarsi.



Non utilizzare se il caricatore è rotto.



Non tentare mai di aprire o riparare il caricatore da soli. In caso di difetti, contattare il proprio audioprotesista.



Non asciugare mai il dispositivo nel microonde o nel forno.



Utilizzare solo un caricatore WPT301 con gli apparecchi acustici, se il caricatore WPT301 è compatibile con gli apparecchi acustici. L'uso di un caricatore non raccomandato da WSAUD A/S può compromettere il sistema o causare situazioni pericolose.



Non lasciare mai il caricatore esposto alla luce diretta del sole e non immergerlo in acqua.



Non inserire mai oggetti diversi dagli apparecchi acustici nei vani di ricarica.

Non inserire connettori incompatibili od oggetti estranei nei vani di ricarica.



L'alimentatore deve essere conforme agli standard IEC 60601-1, IEC 62368-1 o a standard di sicurezza equivalenti accettabili nella propria regione.

Utilizzare sempre il cavo USB in dotazione con un alimentatore con presa di tipo USB-A.



Utilizzare solo un caricatore WSAUD con gli apparecchi acustici. L'uso di un caricatore non raccomandato da WSAUD A/S può compromettere il sistema o causare situazioni pericolose.

# IL CARICATORE

## Benvenuti

Grazie per aver scelto questo prodotto, destinato a ricaricare gli apparecchi acustici supportati.

Leggere con attenzione queste istruzioni prima di iniziare a utilizzare il dispositivo.

### NOTA

Il caricabatterie potrebbe non avere esattamente l'aspetto illustrato in questo opuscolo. Ci riserviamo il diritto di apportare tutte le modifiche necessarie.

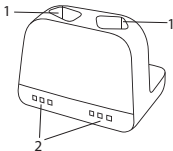
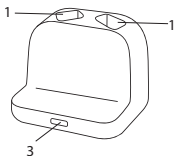
## Panoramica del caricatore

Il caricatore ha due vani di ricarica e due serie di tre spie che mostrano lo stato di ricarica dell'apparecchio acustico o degli apparecchi acustici.

1. Vani di ricarica

2. Spie luminose

3. Porta USB-C





## Condizioni di utilizzo, conservazione e trasporto

Il caricabatterie è progettato per l'uso in interni. È sensibile a condizioni estreme come le alte temperature e non deve essere azionato, conservato o trasportato alla luce diretta del sole.

**Utilizzare il caricabatterie nelle seguenti condizioni:**

|             | <b>Minima</b> | <b>Massima</b> |
|-------------|---------------|----------------|
| Temperatura | 0 °C (32 °F)  | 30 °C (86 °F)  |
| Umidità     | 10% UR        | 95% UR         |

**Conservare e trasportare il caricabatterie nelle seguenti condizioni:**

|                       | <b>Minima</b>  | <b>Massima</b> |
|-----------------------|----------------|----------------|
| Temperatura           | -20 °C (-4 °F) | 50 °C (122 °F) |
| Umidità               | 10% UR         | 95% UR         |
| Pressione atmosferica | 750 mBar       | 1060 mBar      |

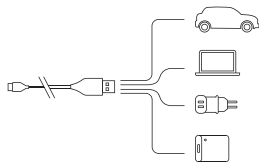
È possibile trovare le schede dei dati tecnici e informazioni aggiuntive sugli apparecchi acustici alla pagina [www.widex.com](http://www.widex.com).

# UTILIZZO DEL CARICATORE

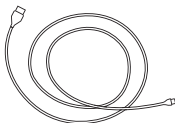
## Preparazione all'uso

### Alimentazione

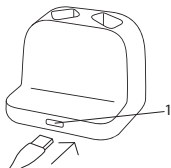
È possibile collegare il caricatore a diversi alimentatori con uscita da 5 V CC, 500 mA:



Utilizzare solo il cavo USB in dotazione.



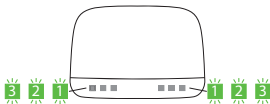
Collegare il cavo al caricabatterie:



1. Porta USB-C

## Accensione

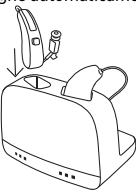
Quando il caricatore è collegato all'alimentatore, le **spie lampeggiano in verde in sequenza una volta** e poi si spengono.



Il caricatore è ora in modalità standby e pronto a ricaricare l'apparecchio acustico.

## Ricarica dell'apparecchio acustico

Collocare delicatamente l'apparecchio acustico nel vano di ricarica. L'apparecchio acustico si spegne automaticamente.



Quando è collegato all'alimentazione, il caricatore può ricaricare due apparecchi acustici contemporaneamente; tuttavia, ciascun apparecchio acustico viene ricaricato individualmente, a seconda dello stato.

Questo significa che se un apparecchio acustico completamente carico viene collocato nel caricatore, non si caricherà.

Tuttavia, se l'altro apparecchio acustico *non* è carico, verrà ricaricato.

La ricarica completa dell'apparecchio acustico richiederà circa 4 ore. Caricando l'apparecchio acustico per mezz'ora, si avranno circa 4 ore di utilizzo.

## Spie di ricarica

Una volta che il caricatore ha rilevato l'apparecchio acustico o gli apparecchi acustici, inizierà la ricarica.

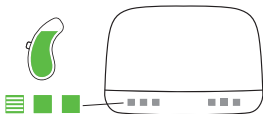
Una spia **lampeggia lentamente in verde** per indicare che le batterie dell'apparecchio acustico sono a meno del **33% di carica**:



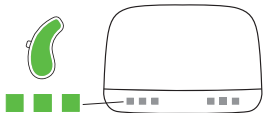
Una spia si accende in **verde fisso** e una **lampeggia lentamente in verde** per indicare che l'apparecchio acustico è a più del **33% di carica**:



Due spie si accendono in **verde fisso** e la terza **lampeggia lentamente in verde** per indicare che l'apparecchio acustico è a più del **67% di carica**:



Tutte e tre le spie **si accendono fisse in verde** per indicare che l'apparecchio acustico è **carico al 100%**:



## **Dopo la ricarica**

Non rimuovere gli apparecchi acustici dai vani di ricarica tirando il filo/tubo auricolare, in quanto ciò potrebbe danneggiare il collegamento all'apparecchio acustico.

Collocare invece le dita intorno all'apparecchio acustico per rimuoverlo dal caricabatterie.

Quando si rimuove dal caricatore l'apparecchio acustico, questo si accende dopo alcuni secondi.

Ricordarsi di spegnere l'apparecchio acustico e/o il caricatore se non lo si utilizza immediatamente.

Immediatamente dopo la ricarica, l'apparecchio acustico può restare temporaneamente caldo.

Se questo causa fastidio, prima di indossare l'apparecchio acustico, attendere qualche minuto perché raggiunga la temperatura ambiente.

## Panoramica delle spie

### Spie

### Stato

Tutte le spie lampeggiano in verde in sequenza una volta e poi si spengono



Il caricatore è collegato all'alimentazione.

Una sola spia lampeggia lentamente in verde



L'apparecchio acustico si sta ricaricando.

Batteria scarica, inferiore al 33%

Una spia si accende in verde fisso e una lampeggia lentamente in verde



L'apparecchio acustico si sta ricaricando.

Batteria superiore al 33%

Due spie si accendono in verde fisso e la terza lampeggia lentamente in verde



L'apparecchio acustico si sta ricaricando.

Batteria superiore al 67%



## Spie

## Stato

Tutte le spie sono accese in verde fisso



L'apparecchio acustico è completamente carico.  
Batteria carica al 100%

Le spie lampeggiano in rosso tre volte ogni 2 secondi



Si è verificato un errore nell'apparecchio acustico durante la ricarica, che è stata arrestata.  
Consultare la sezione Risoluzione dei problemi

Tutte le spie lampeggiano in rosso in sequenza



Si è verificato un errore del caricatore durante la ricarica, che è stata arrestata.  
Consultare la sezione Risoluzione dei problemi

Tutte le spie lampeggiano in giallo in sequenza



La temperatura dell'apparecchio acustico è diventata troppo elevata durante la ricarica, che è stata sospesa.  
Consultare la sezione Risoluzione dei problemi

# PULIZIA

Il caricabatterie in genere non richiede pulizia. Se necessario, scollegare il caricatore dall'alimentazione e pulirlo accuratamente con un panno morbido e asciutto

Se si nota polvere nel vano di ricarica, soffiare delicatamente per pulirlo. Se questo non è sufficiente, pulire delicatamente il vano di ricarica con un batuffolo di cotone.

Per rimuovere cerume dal caricatore, pulirlo delicatamente con un panno morbido inumidito.



Non utilizzare mai oggetti affilati/appuntiti per pulire il caricabatterie.

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Queste pagine contengono consigli su cosa fare se il caricabatterie non funziona come previsto.

| Spie                                                                                                                                                                                                                    | Possibile causa                                                                                                                  | Soluzione                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessuna spia accesa                                                                                                                                                                                                     | Il caricatore non è connesso                                                                                                     | Assicurarsi che il cavo USB sia collegato a un alimentatore, collegato a sua volta a una presa a muro                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                         | L'apparecchio acustico non è inserito correttamente nel caricabatterie                                                           | Collocare l'apparecchio acustico correttamente nel caricatore                                                                                                                                                |
| Tre o sei spie lampeggiano in giallo in sequenza<br>  | La temperatura dell'ambiente circostante o dell'apparecchio acustico ha superato un limite critico e la ricarica è stata sospesa | La ricarica continuerà quando la temperatura dell'ambiente circostante o dell'apparecchio acustico scenderà.<br>Se la situazione persiste, trovare un luogo più fresco per ricaricare l'apparecchio acustico |

| Spie                                                                                                                                       | Possibile causa                                                                      | Soluzione                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Tre o sei spie lampeggiano in rosso ogni 2 secondi</p>  | <p>Il caricatore non riconosce l'apparecchio acustico o gli apparecchi acustici.</p> | <p>Rimuovere l'apparecchio acustico o gli apparecchi acustici incompatibili.</p>                                                                                                         |
|                                                                                                                                            | <p>L'apparecchio acustico ha riscontrato un errore critico</p>                       | <p>Rimuovere l'apparecchio acustico, disconnettere l'alimentazione per 10 secondi e riprovare.<br/>Se il caricatore lampeggia ancora in rosso, contattare il proprio audioprotesista</p> |
| <p>Tutte le spie lampeggiano in rosso in sequenza</p>      | <p>Il caricatore ha riscontrato un errore critico</p>                                | <p>Rimuovere l'apparecchio acustico, disconnettere l'alimentazione per 10 secondi e riprovare.<br/>Se il caricatore lampeggia ancora in rosso, contattare il proprio audioprotesista</p> |

# INFORMAZIONI NORMATIVE

## Uso previsto

Il caricatore Widex modello WPT301 deve essere utilizzato per caricare apparecchi acustici Allure RIC e BTE.

## Direttive UE

### Direttiva 2014/53/UE

Con la presente, WSAUD A/S dichiara che il modello WPT301 è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/UE.

Il modello WPT301 contiene un trasmettitore radio che opera a: 6,78 MHz, 13,4 dB $\mu$ A/m a 3 m.

Copia della Dichiarazione di Conformità secondo 2014/53/UE è consultabile su

[www.widex.com/doc](http://www.widex.com/doc)



N26346

## Informazioni relative allo smaltimento

Non smaltire apparecchi acustici, accessori di apparecchi acustici e carica-batterie insieme ai rifiuti domestici comuni.

Gli apparecchi acustici, gli accessori per apparecchi acustici e i caricabatterie devono essere smaltiti in siti destinati ad apparecchiature elettriche ed elettroniche o consegnati all'audioprotesista per uno smaltimento in condizioni di sicurezza.

Per la restituzione o la spedizione dei dispositivi, contattare l'audioprotesista.

# SIMBOLI

Simboli comunemente usati da WSAUD A/S per l'etichettatura dei dispositivi medici (etichette, istruzioni per l'uso, ecc.)

| Simbolo                                                                           | Titolo/Descrizione:                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Produttore</b><br>Il prodotto è fabbricato dal produttore, il cui nome e indirizzo sono riportati accanto al simbolo. Se applicabile, può essere indicata anche la data di fabbricazione.                                                                                                                                    |
|  | <b>Codice catalogo</b><br>Codice del prodotto (articolo) in catalogo.                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <b>Consultare le istruzioni d'uso</b><br>Le istruzioni contengono importanti informazioni per la sicurezza (avvertenze/precauzioni) e devono essere lette prima di utilizzare il prodotto.                                                                                                                                      |
|  | <b>Avvertenza</b><br>I testi contrassegnati da questo simbolo di avvertenza devono essere letti prima di utilizzare il prodotto.                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>Contrassegno RAEE</b><br>"Non per rifiuti generici". Quando il prodotto è da eliminare va conferito a un punto di raccolta appositamente preposto per il riciclaggio e il recupero dei materiali, al fine di prevenire il rischio di danni per l'ambiente o la salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose. |

| <b>Simbolo</b>                                                                   | <b>Titolo/Descrizione:</b>                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Marchio CE</b><br>Il prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive europee per il marchio CE.                                                                                                         |
|  | <b>Marchio RCM</b><br>Il prodotto è conforme ai requisiti normativi sulla sicurezza elettrica, di compatibilità elettromagnetica e sullo spettro radio per i prodotti forniti sui mercati australiano o neozelandese. |
|  | <b>Logo FCC</b><br>Il prodotto è conforme alle pertinenti norme art. 47 CFR degli Stati Uniti.<br>FCC – Federal Communications Commission.                                                                            |
|  | <b>Dispositivo medico</b><br>Indicazione che il dispositivo è un dispositivo medico.                                                                                                                                  |



# 取扱説明書

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 安全に関する重要な情報.....   | 91  |
| 充電器.....           | 93  |
| はじめに.....          | 93  |
| 充電器の概要.....        | 94  |
| 使用、保管、輸送の条件.....   | 95  |
| 充電器の使用.....        | 96  |
| 使用の準備.....         | 96  |
| 電源.....            | 96  |
| 電源オン.....          | 97  |
| 補聴器の充電.....        | 98  |
| 充電インジケータ.....      | 99  |
| 充電後.....           | 101 |
| ライトインジケータの概要.....  | 102 |
| お手入れ.....          | 104 |
| トラブルシューティング.....   | 105 |
| 規制情報.....          | 107 |
| 用途.....            | 107 |
| EU 指令.....         | 107 |
| 指令 2014/53/EU..... | 107 |
| 廃棄に関する情報.....      | 107 |



# 安全に関する重要な情報

充電器の使用を開始する前にこれらのページをよくお読みください。



充電器およびその他の小さい部品は、お子様、ペット、精神に障がいのある方から離れた場所で使用、保管してください。



充電器を 50 ° C (122 ° F) を超える温度、長時間の日光、裸火、または発火源にさらさないでください。



充電する際には充電器を平らで安定した面に垂直に置き、充電器の周りには十分なスペースを確保してください。充電器を覆ったり、可燃性物質の近くに置いたりしないでください。この注意事項はパワーバンクをご使用の際にも適用されます。



爆発性雰囲気では爆発の危険があります！爆発の危険がある場所（鉱区など）で充電器を使用しないでください。



落とさないでください。内部の部品がダメージを受けることがあります。



壊れている充電器は使用しないでください。



充電器は決してご自分で分解または修理しようとししないでください。不具合が生じた場合は販売店にご相談ください。



電子レンジやオーブンで本機を絶対に乾燥させないでください。



WPT301 充電器が補聴器と互換性がある場合、補聴器には WPT301 充電器のみを使用してください。  
WSAUD A/S が推奨しない充電器を使用した場合、装置に影響を与えたり、危険な状況が発生する可能性があります。



充電器は直射日光が当たる場所に置かないでください。  
また水に浸けないでください。



充電スロットには補聴器以外の物を挿入しないでください。  
充電ポートに互換性のないコネクタや異物を差し込まないでください。



電源アダプタは、IEC60601-1、IEC62368-1、またはお住まいの地域で許容される同等の安全基準に準拠する必要があります。  
付属の USB ケーブルは、常に USB-A タイプのソケットを備えた電源アダプターと共に使用してください。



補聴器には WSAUD 充電器のみを使用してください。  
WSAUD A/S が推奨しない充電器を使用した場合、装置に影響を与えたり、危険な状況が発生する可能性があります。

# 充電器

## はじめに

本製品をお買い上げいただきありがとうございます。本製品は対応する補聴器を充電することを目的としています。

本装置の使用を開始する前に本書の指示をよくお読みください。

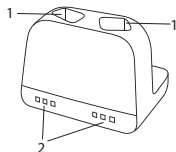
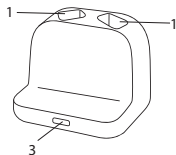
## 付記

お使いの充電器は、本書に示されている充電器とは外観が異なる場合があります。また当社は、必要と思われる変更を行う権利を有します。

# 充電器の概要

充電器には、2つの充電スロットがあり、補聴器の充電状態を示す3つのライトインジケータが2セット付いています。

- 1.充電スロット 2.ライトインジケータ 3.USB-C ポート



## 使用、保管、輸送の条件

この充電器は屋内での使用を意図しています。高温などの過酷な条件による影響を受けやすくなっています。また、直射日光の当たる場所で使用、保管、または輸送しないでください。

**充電器は以下の条件の範囲内で使用してください。**

|    | 最低           | 最高            |
|----|--------------|---------------|
| 温度 | 0° C (32° F) | 30° C (86° F) |
| 湿度 | 相対湿度 10%     | 相対湿度 95%      |

**充電器は以下の条件の範囲内で保管および輸送してください。**

|    | 最低             | 最高             |
|----|----------------|----------------|
| 温度 | -20° C (-4° F) | 50° C (122° F) |
| 湿度 | 相対湿度 10%       | 相対湿度 95%       |
| 気圧 | 750 mbar       | 1060 mbar      |

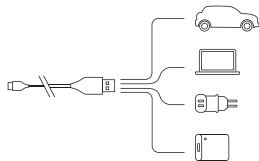
充電器の技術データシートと追加情報は [www.widex.com](http://www.widex.com) でご覧いただけます。

# 充電器の使用

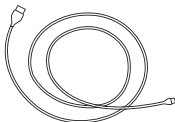
## 使用の準備

### 電源

5V DC の異なる電源に充電器を接続することができます。500 mA 出力のさまざまな電源に接続できます。

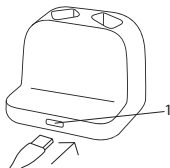


付属の USB ケーブルのみを使用してください。





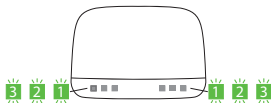
ケーブルを充電器に接続します。



1.USB-C ポート

## 電源オン

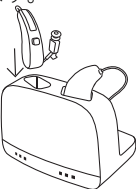
充電器を電源に接続すると、ライトインジケータは**一度順番に緑色に点滅し**、その後消灯します。



充電器はスタンバイモードになり、補聴器を充電する準備ができました。

## 補聴器の充電

補聴器をゆっくりと充電スロットに置きます。補聴器は自動的にオフになります。



電源接続時、充電器では2つの補聴器を同時に充電できます。ただし、補聴器の状態に応じて、各補聴器は充電されます。

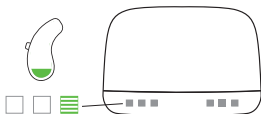
つまり、完全に充電された1つの補聴器を充電器に入れると、その補聴器は充電されません。

ただし、もう1つの補聴器が充電されていない場合はその補聴器は充電されます。

補聴器を完全に充電するには約4時間かかります。補聴器を30分間充電した場合、約4時間使用できます。

## 充電インジケータ

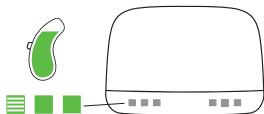
充電器が補聴器を検出すると充電が開始されます。  
1つのライトインジケータが**緑色に光ると**、補聴器の電池  
残量が少なく、充電が**33%未満**であることを示します。



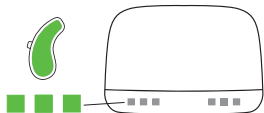
1つのライトインジケータが**緑色に点灯し**、もう1つは **緑色に 光ると**、補聴器が **33%以上充電**されていることを示  
します。



2つのライトインジケータが**緑色に**点灯し、3番目が**緑色に光ると**、補聴器が**67%以上**充電されていることを示します。



3つのライトインジケータがすべて**緑色に点灯すると**、補聴器は**100%充電されている**ことを示します。



## 充電後

補聴器との接続部が破損する可能性があるため、充電スロットから補聴器を取り外すときはイヤーワイヤ/チューブを引っ張らないでください。

指で補聴器の本体をしっかりと持って、充電スロットから取り出してください。

補聴器を充電器から取り出すと、数秒後に補聴器がオンになります。

すぐに使用しない場合は、補聴器および/または充電器を必ずオフにしてください。

充電直後は、補聴器が一時的に温かくなることがあります。これがご心配な場合は、補聴器を装着する前に補聴器が室温になるまで数分お待ちください。

# ライトインジケータの概要

## ライトインジケータ

## ステータス

すべてのインジケータが一 充電器は電源に接続されて  
度順番に緑色に点滅し、その います。  
後消灯します。



1つのインジケータが緑色に 補聴器は充電中です。  
光ります 電池の残量低下、33%未満



1つのインジケータは緑色に 補聴器は充電中です。  
点灯し、もう1つは緑色に光 電池は 33%以上充電されて  
ります。 います



2つのインジケータは緑色に 補聴器は充電中です。  
点灯し、3つ目は緑色に光り 電池は 67%以上充電されて  
ます。 います



## ライトインジケータ

## ステータス

すべてのインジケータが緑色に点灯します



補聴器は完全に充電されています。  
電池は 100% 充電されました

インジケータは 2 秒ごとに 3 回赤色で点滅します



充電中に補聴器のエラーが発生し、充電が停止しています。  
トラブルシューティングを参照してください

すべてのインジケータが順番に赤く点滅します



充電中に充電器のエラーが発生し、充電が停止しています。  
トラブルシューティングを参照してください

すべてのインジケータが順番に黄褐色に点滅します



充電中に補聴器が高温になりすぎたため、充電が一時停止しました。  
トラブルシューティングを参照してください

# お手入れ

充電器は通常お手入れの必要はありません。必要な場合は、電源から充電器を切断し、柔らかい乾燥した布で充電器を慎重に拭いてください。

充電スロットにほこりが付いている場合は軽く吹き飛ばしてください。これでほこりが取れない場合は、綿棒を使い、充電スロットを注意深く清掃してください。

充電器に付着した耳垢を取り除くには、湿らせた柔らかい布でていねいに拭いてください。



充電器のお手入れには先の尖ったものを使用しないでください。



# トラブルシューティング

ここからのページには、充電器が通常通りに機能しない場合の対処方法が記載されています。

## ライトインジケータ

## ソリューション

|                                                                                                                       |                                   |                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| ライトインジケータなし                                                                                                           | 充電器が接続されていません                     | USB ケーブルが電源アダプタに接続され、壁のコンセントに差し込まれていることを確認してください               |
|                                                                                                                       | 補聴器が充電器に適切に接続されていません              | 補聴器を充電器に正しく置いてください                                             |
| 3 つまたは 6 つのインジケータが順番に黄褐色に点滅しています<br> | 周囲温度または補聴器の温度が臨界値を超え、充電が一時停止されました | 周囲温度または補聴器の温度が下がるまで充電が再開されません。<br>これが続く場合、温度の低い場所で補聴器を充電してください |

## ライトインジケータ 考えられる原因

## ソリューション

3 つまたは 6 つのインジケータが 2 秒ごとに赤く点滅しています



充電器が補聴器を認識できません

補聴器に 重大な エラーが発生しています

互換性のない補聴器を取り外してください

補聴器を取り外し、電源から 10 秒間ほど切り離してから、もう一度お試しください。  
この操作を行っても、充電器が赤で点滅し続ける場合は販売店にご相談ください

すべてのインジケータが順番に赤く点滅しています



充電器に重大なエラーが発生しています

補聴器を取り外し、電源から 10 秒間ほど切り離してから、もう一度お試しください。  
この操作を行っても、充電器が赤で点滅し続ける場合は販売店にお問い合わせください

# 規制情報

## 用途

Widex 充電器 WPT301 モデルは、Allure RIC と BTE モデルの補聴器の充電に使用するものです。

## EU 指令

### 指令 2014/53/EU

ここに、WSAUD A/S は、WPT301 が指令 2014/53/EU の基本要件および関連規定に準拠していることを宣言します。

WPT301 には、以下の条件で動作する無線送信機が搭載されています。6.78 MHz, 13.4 dBμA/m @ 3 m.

2014/53/EU に従う適合宣言書のコピーを以下に掲載します。

**[www.widex.com/doc](http://www.widex.com/doc)**



N26346

## 廃棄に関する情報

補聴器、アクセサリ、充電器は通常の家ごみと一緒に捨てないでください。

補聴器、アクセサリ、充電器は、地区の定める電気・電化製品の処分方法に従って処分するか、購入元に安全な処分を依頼してください。

本装置の返品または発送については販売店にお問い合わせください。

# 記号

WSAUD A/S により、医療機器の表示（ラベルや取扱説明書など）で共通して使用される記号

| 記号 | タイトル/説明 |
|----|---------|
|----|---------|



## 製造元

製品は、名称および住所が記号の横に記載されたメーカーにより製造されています。該当する場合、製造日も記載される場合があります。



## カタログ番号

製品のカタログ（品目）番号。



## 取扱説明書を参照

取扱説明書には安全に関する重要なお知らせ（警告/注意）が記載されていますので、製品のご使用前に必ずお読みください。



## 警告

警告記号を伴う事項は、製品のご使用前に必ずお読みください。



## WEEE マーク

「一般廃棄物ではありません」製品の廃棄については、危険物質による環境や人の健康を害するリスクを防ぐため、指定されたリサイクル・回収場所に廃棄してください。

| 記号                                                                               | タイトル/説明                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>CE マーク</b><br>製品は、CE マークに関する欧州指令によって定められた要件に適合しています。                            |
|  | <b>RCM マーク</b><br>製品は、オーストラリアとニュージーランド市場に供給される製品に対する電気安全性、EMC、無線スペクトル規制要件に準拠しています。 |
|  | <b>FCC ロゴ</b><br>製品は、関連する USA47CFR 規則に準拠しています。<br>FCC – 米国連邦通信委員会                  |
|  | <b>医療機器</b><br>本機器が医療機器であることを示します。                                                 |

# 用户使用手册

|                      |     |
|----------------------|-----|
| 重要安全信息.....          | 113 |
| 您的充电器.....           | 115 |
| 欢迎.....              | 115 |
| 充电器一览图.....          | 115 |
| 使用、存放和运输条件.....      | 116 |
| 使用充电器.....           | 117 |
| 准备使用.....            | 117 |
| 电源.....              | 117 |
| 打开电源.....            | 118 |
| 为助听器充电.....          | 119 |
| 充电指示灯.....           | 120 |
| 充电后.....             | 121 |
| 指示灯概述.....           | 122 |
| 清洁.....              | 124 |
| 故障排除.....            | 125 |
| 法规信息.....            | 127 |
| 设计用途.....            | 127 |
| 欧盟指令.....            | 127 |
| 欧盟指令 2014/53/EU..... | 127 |
| 废弃物处置信息.....         | 127 |





# 重要安全信息

在开始使用充电器之前，请仔细阅读以下内容。



请确保充电器及其他小部件远离儿童、宠物和心智不健全人士。



切勿将充电器暴露在 50° C (122° F) 以上的高温中，且避免长时间暴晒，远离明火或火源。



充电时，请将充电器直立放置在平坦、稳定的表面上，并在充电器周围留出足够的空间。切勿覆盖或在周围放置易燃物体。上述注意事项在使用移动电源时也同样适用。



请注意在易爆环境中会有爆炸危险！不要在有爆炸危险的地方使用充电器（如采矿区）。



请勿坠落。内部元件可能会损坏。



请勿在充电器损坏的情况下使用。



切勿尝试自行打开或维修充电器。如遭遇故障，请联系您的听力保健专家。



请勿在微波炉或烤箱中烘干设备。



如果 WPT301 充电器与您的助听器兼容，仅限使用 WPT301 充电器。使用非 WSAUD A/S 推荐的充电器可能会损坏系统或导致危险。



切勿将充电器置于阳光直射的位置，也不要将其浸入水中。



切勿将除助听器之外的其他物体插入充电口。  
请勿将不兼容的连接器或异物插入充电器端口。



电源适配器必须符合 IEC 60601-1、IEC 62368-1 或您所在地区接受的同等安全标准。  
请务必使用随附的 USB 电缆与带 USB-A 接口的电源适配器。



助听器仅可使用 WSAUD 充电器。使用非 WSAUD A/S 推荐的充电器可能会损坏系统或导致危险。

# 您的充电器

## 欢迎

感谢您选择本产品，本产品用于为支持的助听器充电。

开始使用本设备前，请仔细阅读以下说明。

### 注意

您的充电器可能与本手册的图示不完全一致。我们保留对手册作出任何必要更改的权利。

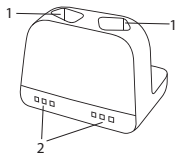
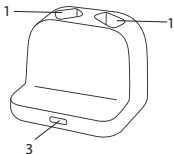
## 充电器一览图

充电器有两个充电口，两组各三个指示灯，显示助听器的充电状态。

1. 充电口

2. 指示灯

3. USB-C 端口



## 使用、存放和运输条件

您的充电器专为在室内使用而设计。它对高温等极端条件非常敏感，请勿在阳光直射下使用、存放或运输。

充电器的使用条件：

|    | 最低           | 最高            |
|----|--------------|---------------|
| 温度 | 0° C (32° F) | 30° C (86° F) |
| 湿度 | 10% rH       | 95% rH        |

充电器的存放和运输条件：

|    | 最低             | 最高             |
|----|----------------|----------------|
| 温度 | -20° C (-4° F) | 50° C (122° F) |
| 湿度 | 10% rH         | 95% rH         |
| 气压 | 750 mbar       | 1060 mbar      |

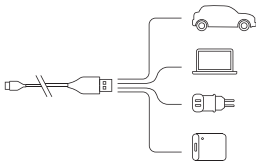
您可在 [www.widex.com](http://www.widex.com) 找到关于充电器的技术数据表和更多信息。

# 使用充电器

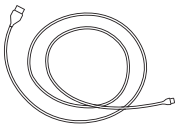
## 准备使用

### 电源

您可以将您的充电器连接至不同的 5V DC，500 mA 输出：

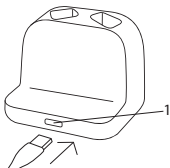


请仅使用随附的 USB 电缆。



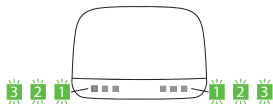
将电缆连接到充电器：

### 1. USB-C 端口



## 打开电源

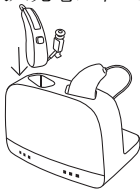
将充电器连接到电源后，指示灯会依次呈绿色闪烁一次然后熄灭：



充电器现在处于待机模式，已经准备好为您的助听器充电。

## 为助听器充电

将您的助听器轻轻放入充电口中。助听器会自动关闭。



接通电源后，充电器可以同时为两个助听器充电；但是，也可以根据助听器的情况，为每个助听器单独充电。

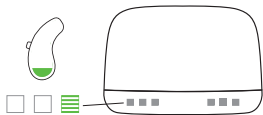
也就是说，如果将充满电的助听器放在充电器中，它不会充电。

但是，如果另一个助听器未充满电，则会继续为其充电。

助听器充满电大约需要 4 个小时。助听器充电半小时，大概可以使用 4 个小时。

## 充电指示灯

充电器检测到助听器后，将开始充电。  
助听器电量低，剩余电量不到 33% 时，一个指示灯将呈**微弱绿色**亮起：

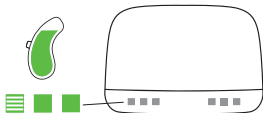


助听器剩余电量超过 33% 时，一个指示灯将呈**绿色**亮起，  
一个将呈**微弱绿色**亮起：

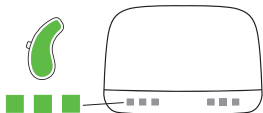




助听器剩余电量超过 67% 时，两个指示灯将呈**绿色**亮起，第三个将呈**微弱绿色**亮起：



助听器**充电到 100%** 后，所有三个指示灯将呈**绿色常亮**：



## 充电后

请勿通过拉动导声管从充电口中取出助听器，因为这可能会损坏和助听器之间的连接。

您应该用手指捏住助听器，将其取出充电器。

将助听器取出充电器后，助听器会在几秒钟后打开。

如果您不打算马上使用助听器和/或充电器，请记得关闭设备。

刚充完电时，助听器的温度可能有些高。

如果您感到不适，请稍等几分钟，让助听器恢复到室温，然后再佩戴使用。

## 指示灯概述

### 指示灯

### 状态

所有指示灯将依次呈绿色闪烁一次，然后熄灭



充电器连接到电源。

一个指示灯将呈微弱绿色亮起



助听器正在充电。  
电量低，不足 33%

一个指示灯将呈绿色亮起，  
一个呈微弱绿色亮起



助听器正在充电。  
电量高于 33%

两个指示灯将呈绿色亮起，  
第三个呈微弱绿色亮起



助听器正在充电。  
电量高于 67%

## 指示灯

## 状态

所有指示灯呈绿色常亮



助听器已充满电。  
电池已充电至 100%

指示灯将每 2 秒闪烁红色三次



助听器充电时出现错误，已  
停止充电。  
请参见故障排除

所有指示灯将依次闪烁红色



充电时出现错误，已停止充  
电。  
请参见故障排除

所有指示灯将依次闪烁琥珀色



充电时助听器温度过高，已  
暂停充电。  
请参见故障排除

# 清洁

充电器通常不需要清洁。如有必要，将充电器与电源断开，用柔软的干布仔细擦拭充电器。

如果您看到充电口中有任何灰尘，请轻吹干净。如果这还不够，请使用棉签小心清洁充电口。

要清除充电器上的耳垢，请用柔软的湿布小心擦拭。



切勿使用锋利/尖端物体清洁充电器。

# 故障排除

以下页面介绍了针对充电器无法正常工作的建议。

| 指示灯                                                                                                    | 可能的原因                   | 解决方法                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------|
| 指示灯不亮                                                                                                  | 充电器未 充电器                | 确保 USB 电缆连接到电源适配器，并插入墙壁插座                             |
|                                                                                                        | 助听器未正确放入充电器内            | 将助听器 正确放入充电器中                                         |
| 三个或六个指示灯 依次闪烁琥珀色<br>  | 环境温度或助听器温度超过临界温度，已暂停充电。 | 在环境温度或助听器温度回落后，充电会继续进行。如果该问题依然存在，请换一个温度较低的环境为您的助听器充电。 |
| 三个或六个指示灯每 2 秒闪烁红色<br> | 充电器无法 识别 助听器。           | 取出不兼容的助听器。                                            |
|                                                                                                        | 助听器出现 严重 错误             | 取下助听器，断开电源 10 秒，然后重试。如果充电器仍然呈红色 闪烁，请联系您的 听力保健专家       |

| 指示灯                                                                                                | 可能的原因     | 解决方法                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------|
| 所有指示灯均呈红色 依次闪烁<br> | 充电器出现严重错误 | 取下助听器，断开电源 10 秒，然后重试。<br>如果充电器仍然呈红色 闪烁，请联系您的 听力 保健专家 |

# 法规信息

## 设计用途

Widex 充电器 WPT301 型号用于为 Allure RIC 和 BTE 助听器充电。

## 欧盟指令

### 欧盟指令 2014/53/EU

WSAUD A/S 特此声明，WPT301 符合欧盟指令 2014/53/EU 的基本要求和相关规定。

WPT301 包含一个无线电发射器，工作参数为：6.78 MHz，13.4 dBμA/m @ 3 m.

根据指令 2014/53/EU 出具的符合标准声明发布在以下网站：

[www.widex.com/doc](http://www.widex.com/doc)



N26346

## 废弃物处置信息

请勿将助听器、助听器配件和充电器与普通的生活垃圾一起处置。

助听器、助听器配件和充电器应在专门处置废弃电气和电子设备的地方予以处置，或者交由您的听力保健专家进行安全处置。

如需退回或运送设备，请联系您的听力保健专家。



# 符号

WSAUD A/S 在医疗器械标签（标签/IFU 等）中常用的符号

| 符号                                                                                | 标题/说明                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>制造商</b><br>本产品的制造商名称和地址说明列在符号旁。在适当的情况下，可能也会列出生产日期。                      |
|  | <b>目录编号</b><br>产品的目录（项目）编号。                                                |
|  | <b>参阅使用说明</b><br>使用说明中包含重要的警示信息（警告/注意事项），在使用产品前请务必阅读。                      |
|  | <b>警告</b><br>在使用产品前，请务必阅读带有警告符号的文字。                                        |
|  | <b>WEEE 标志</b><br>“非普通废弃物”。丢弃本产品时，必须将其送往指定的收集点回收利用，防止因有害物质而破坏环境或影响人类健康的风险。 |
|  | <b>CE 标志</b><br>本产品符合欧盟 CE 标志指令中规定的要求。                                     |
|  | <b>RCM 标志</b><br>本产品符合电气安全、EMC 和无线频谱监管要求，可在澳大利亚或新西兰市场销售。                   |

| 符号                                                                               | 标题/说明                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|   | <p>FCC 标志</p> <p>本产品符合相关 USA 47 CFR 规定。</p> <p>FCC - 联邦通信委员会。</p> |
|  | <p>医疗器械</p> <p>指示该设备是医疗器械。</p>                                    |

# 使用說明

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 重要安全資訊.....        | 133 |
| 您的充電器.....         | 135 |
| 歡迎使用.....          | 135 |
| 充電器一覽.....         | 135 |
| 操作、存放和運送條件.....    | 136 |
| 操作充電器.....         | 137 |
| 準備使用.....          | 137 |
| 電源.....            | 137 |
| 開啟電源.....          | 138 |
| 將助聽器充電.....        | 139 |
| 充電指示燈.....         | 140 |
| 充電後.....           | 141 |
| 指示燈概覽.....         | 142 |
| 清潔.....            | 144 |
| 故障排除.....          | 145 |
| 法規資訊.....          | 147 |
| 預期用途.....          | 147 |
| 歐盟 (EU) 指令.....    | 147 |
| 指令 2014/53/EU..... | 147 |
| 有關棄置的資訊.....       | 147 |

|             |            |
|-------------|------------|
| 廣播相關聲明..... | 148        |
| 符號.....     | <b>149</b> |

# 重要安全資訊

在開始使用充電器之前，請仔細閱讀這些頁面。



請勿讓兒童、寵物和智能障礙人士靠近充電器和其他較小部件。



切勿將充電器置於高於 50 °C (122 °F) 的溫度、長時間的陽光照射、明火或點火源。



充電時，將充電器直立放置在平坦且穩固的表面上，同時保證充電器周圍有足夠的空間。請勿覆蓋易燃物質或放置在易燃物質附近。此規則亦適用於行動電源。



在易爆環境中有爆炸危險！請勿在有爆炸危險的區域（如挖礦區域）中使用充電器。



請勿讓充電器掉落。內部元件可能受損。



如果充電器破損，則請勿繼續使用。



切勿嘗試自行拆開或修理充電器。如有遇到瑕疵情形，請聯絡您的聽力保健專業人員。



切勿使用微波爐或烤箱來烘乾裝置。



如果 WPT301 與您的助聽器相容，僅將 WPT301 充電器與助聽器搭配使用。使用並非由 WSAUD A/S 建議的充電器，可能會損壞系統或導致危險情況。



請勿將充電器直接曝露在陽光下，也勿浸入水中。



除了助聽器之外，切勿將其他物體插入於充電槽中。  
請勿在充電器連接埠中插入不相容的連接器或異物。



電源配接器必須符合 IEC 60601-1、IEC 62368-1 或您所在地區可接受的同等安全標準。  
始終搭配有 USB-A 型插座的電源配接器一起使用 USB 纜線。



助聽器只能使用 WSAUD 充電器。使用並非由 WSAUD A/S 建議的充電器，可能會損壞系統或導致危險情況。

# 您的充電器

## 歡迎使用

感謝您選擇此產品，此產品可以為支援的助聽器進行充電。  
在開始使用本裝置之前，請仔細閱讀這些說明。

### 注意

您的充電器可能與本手冊所示的外觀不完全一樣。我們保留做出任何必要變更的權利。

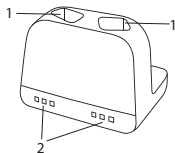
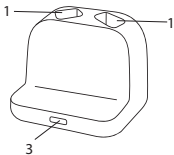
## 充電器一覽

充電器有兩個充電槽和兩套指示燈（每套三個燈），可顯示助聽器的充電狀態。

1. 充電槽

2. 指示燈

3. USB-C 連接埠



## 操作、存放和運送條件

充電器的設計適合室內使用。這對於極端條件 (例如高溫) 相當敏感，因此請勿在直射的陽光下操作、存放或運送。

在下列條件下操作充電器：

|    | 最小         | 最大          |
|----|------------|-------------|
| 溫度 | 0°C (32°F) | 30°C (86°F) |
| 濕度 | 10% rH     | 95% rH      |

在下列條件下存放和運送充電器：

|    | 最小           | 最大           |
|----|--------------|--------------|
| 溫度 | -20°C (-4°F) | 50°C (122°F) |
| 濕度 | 10% rH       | 95% rH       |
| 氣壓 | 750 mbar     | 1060 mbar    |

您可在 [www.widex.com](http://www.widex.com) 瞭解技術資料和其他資訊：

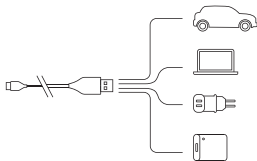


# 操作充電器

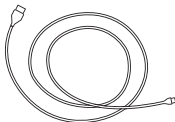
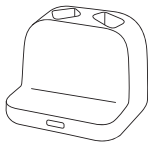
## 準備使用

### 電源

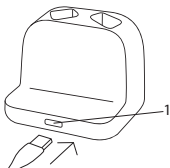
您可以藉由下列方式將充電器連接到不同的電源 5 V DC，500 mA 輸出：



務必使用隨附的 USB 纜線。



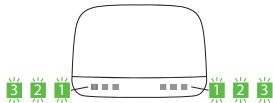
將纜線連接到充電器：



## 1.USB-C 連接埠

## 開啟電源

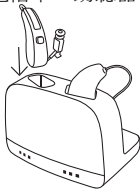
充電器連接到電源時，指示燈將連續閃爍綠燈一次，然後熄滅。



充電器現在處於待機模式，可以為助聽器充電。

## 將助聽器充電

將助聽器輕放在充電槽中。助聽器會自動關閉。



連接到電源後，充電器可以同時為兩個助聽器充電；不過，根據助聽器的狀態，將分別為每個助聽器充電。

這表示，如果一個已經充滿電的助聽器被放在充電器中，則不會為其充電。

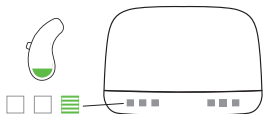
不過，如果另一個助聽器 **未** 充電，則會為其充電。

將助聽器充滿電大約需要 4 小時。如果助聽器充電半小時，則可使用大約 4 小時。

## 充電指示燈

充電器偵測到助聽器後，便會開始充電。

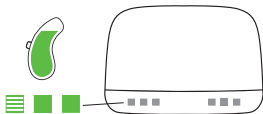
一個指示燈會亮起微弱的綠燈，指示助聽器的電池電量不足，而且少於 33% 的電量：



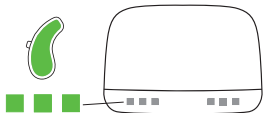
一個指示燈會恆亮綠燈，一個指示燈會亮起微弱的綠燈，表示助聽器的電量超過 33% 的電量：



兩個指示燈會**恆亮綠燈**，第三個指示燈會**亮起微弱的綠燈**，表示助聽器的電量超過 **67% 的電量**：



所有三個指示燈會**恆亮綠燈**，指示助聽器已 **100% 充電**：



## 充電後

避免透過拉動耳線/導聲管的方式將助聽器從充電槽中取出，因為這可能會損壞與助聽器之間的連接。

從充電器中取出助聽器時，請改為以手指握住助聽器。

從充電器取下助聽器後，助聽器會在幾秒鐘後開啟。

如果您沒有要立即使用助聽器及/或充電器，請記得關閉這些裝置的電源。

充電後，可能會暫時感覺助聽器溫熱。

如果您對此感覺不舒服，請等候數分鐘，靜待助聽器達到室溫後再戴上助聽器。

## 指示燈概覽

### 指示燈

### 狀態

所有指示燈將連續閃爍綠燈一次，然後熄滅

充電器連接至電源。



一個單個的指示燈將亮起微弱的綠燈

助聽器正在充電。  
電池電量不足，少於 33%。



一個指示燈將恒亮綠燈，一個指示燈將亮起微弱的綠燈

助聽器正在充電。  
電池電量超過 33%。



兩個指示燈將恒亮綠燈，第三個指示燈將亮起微弱的綠燈

助聽器正在充電。  
電池電量超過 67%



## 指示燈

## 狀態

所有指示燈將恒亮綠燈



助聽器已充滿電。  
電池 100% 充電

指示燈將每 2 秒閃爍紅燈三次



充電過程發生助聽器錯誤，  
充電已停止。  
參閱疑難排解

所有指示燈將連續閃爍紅燈



充電過程發生充電器錯誤，  
充電已停止。  
參閱疑難排解

所有指示燈將連續閃爍琥珀色燈



助聽器在充電過程中溫度過  
高，而且充電被暫停。  
參閱疑難排解

# 清潔

充電器通常不需要清潔。如有需要，請將充電器與電源中斷連接，然後使用柔軟的乾布仔細擦拭充電器

如果發現充電槽中有灰塵，請輕吹乾淨。如果還不夠乾淨，請用棉花棒輕輕清潔充電槽。

要從充電器中清除耳垢，請用柔軟的濕布仔細擦拭。



切勿使用鋒利 / 尖銳的物體清潔充電器。



# 故障排除

這些頁面包含對於充電器無法正常運作的情況如何處理的建議。

| 指示燈                 | 可能的原因                     | 解決方法                                               |
|---------------------|---------------------------|----------------------------------------------------|
| 無指示燈                | 充電器未連接                    | 請確認已將 USB 纜線連接到電源配接器，然後正確地插入到牆壁上的                  |
|                     | 助聽器未正確放置於充電器中             | 放置助聽器 插座 在充電器中                                     |
| 三個或六個指示燈 連續閃爍琥珀色燈   | 周圍環境或助聽器的溫度超過臨界極限，而且充電被暫停 | 周圍環境或助聽器的溫度降低時，會繼續充電。<br>如果此問題持續出現，請在溫度較低的地方為助聽器充電 |
| 三個或六個指示燈每 2 秒閃爍一次紅燈 | 充電器無法辨識助聽器。               | 取下不相容的助聽器                                          |

| 指示燈                                                                                                  | 可能的原因      | 解決方法                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------|
|                                                                                                      | 助聽器有 重大 錯誤 | 取下助聽器，中斷電源 10 秒鐘，然後再試一次。<br>如果充電器仍然閃爍 紅燈，請聯絡聽力保健專業人員  |
| 所有指示燈<br>連續閃爍 紅燈<br> | 充電器有重大錯誤   | 取下助聽器，中斷電源 10 秒鐘，然後再試一次。<br>如果充電器仍然閃爍 紅燈，請聯絡聽力 保健專業人員 |

# 法規資訊

## 預期用途

Widex 充電器 WPT301 型號適用於為 Allure RIC 和 BTE 助聽器充電。

## 歐盟 (EU) 指令

### 指令 2014/53/EU

WSAUD A/S 特此聲明：WPT301 符合指令 2014/53/EU 的基本要求和相關條款。

WPT301 內含一個在以下條件下工作的無線電發射器：  
6.78 MHz，13.4 dBμA/m @ 3 m。

關於 2014/53/EU 「符合性聲明」之副本可於下列網站取得，網址為

[www.widex.com/doc](http://www.widex.com/doc)



N26346

## 有關棄置的資訊

切勿將助聽器、助聽器附件及充電器與普通家庭垃圾一同棄置。

助聽器、助聽器附件及充電器應棄置於設計用於廢棄電子電機設備的廢品站，或交給您的聽力保健專業人員進行安全處置。

若要退回或運送裝置，請聯絡聽力保健專業人員。

## 廣播相關聲明

※取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

※低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

-前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

-低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

# 符號

一般由 WSAUD A/S 用於醫療裝置標籤 (標籤/IFU/等) 的符號

| 符號                                                                                | 名稱/說明                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>製造商</b><br>產品製造商名稱及地址註明於該符號旁。若情況合適，可能還會註明製造日期。                               |
|  | <b>目錄編號</b><br>產品目錄 (項目) 編號。                                                    |
|  | <b>請參閱使用說明</b><br>使用說明包含重要的警示資訊 (警告/注意事項)，使用產品前請務必閱讀內容。                         |
|  | <b>警告</b><br>在使用產品前，請務必閱讀帶有警告符號的文字。                                             |
|  | <b>WEEE 標誌</b><br>「不得當成一般廢棄物處理」。丟棄本產品時，必須將其送往指定的收集點回收利用，防止因有害物質而破壞環境或影響人類健康的風險。 |
|  | <b>CE 標誌</b><br>本產品符合歐盟 CE 標誌指令中規定的要求。                                          |
|  | <b>RCM 標誌</b><br>本產品符合供應給澳洲或紐西蘭市場的產品須遵循的電氣安全、電磁相容性及無線電頻譜監管要求。                   |

| 符號                                                                               | 名稱/說明                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|   | <b>FCC 標誌</b><br>產品符合相關的 USA 47 CFR 規定。<br>FCC - 聯邦通信委員會。 |
|  | <b>醫療裝置</b><br>說明此裝置為醫療裝置的指示。                             |

# USER INSTRUCTIONS

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| <b>IMPORTANT SAFETY INFORMATION.....</b>         | <b>153</b> |
| <b>YOUR CHARGER.....</b>                         | <b>155</b> |
| Welcome.....                                     | 155        |
| The charger at a glance.....                     | 155        |
| Operating, storage and transport conditions..... | 156        |
| <b>OPERATING THE CHARGER.....</b>                | <b>157</b> |
| Getting ready for use.....                       | 157        |
| Power supply.....                                | 157        |
| Power on.....                                    | 158        |
| Charging the hearing aid.....                    | 159        |
| Charging indicators.....                         | 160        |
| After charging.....                              | 162        |
| Overview of light indicators.....                | 163        |
| <b>CLEANING.....</b>                             | <b>165</b> |
| <b>TROUBLESHOOTING.....</b>                      | <b>166</b> |
| <b>REGULATORY INFORMATION.....</b>               | <b>168</b> |
| Intended use.....                                | 168        |
| EU directives.....                               | 168        |
| Directive 2014/53/EU.....                        | 168        |
| Information regarding disposal.....              | 169        |

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Wireless radio transmission..... | 169        |
| <b>SYMBOLS.....</b>              | <b>171</b> |



# IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Read these pages carefully before you start using your charger.



Keep the charger and other small parts away from children, pets, and mentally disabled people.



Never expose the charger to temperatures above 50 °C (122 °F), to prolonged sunlight, open flames or ignition sources.



Place the charger upright on a flat, stable surface when charging and with adequate space around the charger. Do not cover or place near flammable substances. This also applies when using a power bank.



Explosion hazard in explosive atmospheres! Do not use the charger in areas where there is a danger of explosions (e.g. mining area).



Do not drop. Internal components may get damaged.



Do not use if charger is broken.



Never try to open or repair the charger yourself. Contact your hearing care professional if you experience defects.



Never dry your device in the micro-wave or oven.



Only use a WPT301 charger with your hearing aids, if the WPT301 charger is compatible with your hearing aids. Use of a charger not recommended by WSAUD A/S may compromise the system or result in dangerous situations.



Never leave the charger in direct sunlight and do not immerse it in water.



Never insert other objects than your hearing aids in the charging wells. Do not insert incompatible connectors or foreign objects into the charger port.



The power adapter must comply with IEC 60601-1, IEC 62368-1 or equivalent safety standards acceptable in your region.

Always use the supplied USB cable with a power adapter with a USB-A type socket.



Use only a WSAUD charger with your hearing aids. Use of a charger not recommended by WSAUD A/S may compromise the system or result in dangerous situations.

# YOUR CHARGER

## Welcome

Thank you for choosing this product, which is intended to charge the supported hearing aid(s).

Read these instructions carefully before you start using this device.

### NOTE

Your charger may not look exactly like the one illustrated in this booklet. We reserve the right to make any changes we consider necessary.

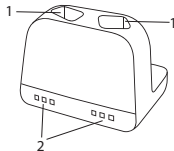
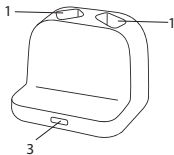
## The charger at a glance

The charger has two charging wells and two sets of three light indicators that show the charging status of the hearing aid(s).

1. Charging wells

2. Light indicators

3. USB-C port



## Operating, storage and transport conditions

Your charger is designed for indoor use. It is sensitive to extreme conditions such as high temperatures, and it should not be operated, stored or transported in direct sunlight.

### Operate the charger within the following conditions:

|             | Minimum    | Maximum     |
|-------------|------------|-------------|
| Temperature | 0°C (32°F) | 30°C (86°F) |
| Humidity    | 10% rH     | 95% rH      |

### Store and transport the charger within the following conditions:

|                      | Minimum      | Maximum      |
|----------------------|--------------|--------------|
| Temperature          | -20°C (-4°F) | 50°C (122°F) |
| Humidity             | 10% rH       | 95% rH       |
| Atmospheric pressure | 750 mbar     | 1060 mbar    |

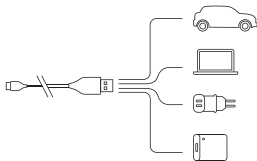
You can find technical data sheets and additional information on your charger on [www.wsa.com](http://www.wsa.com).

# OPERATING THE CHARGER

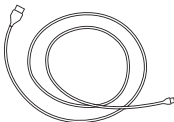
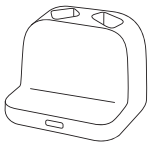
## Getting ready for use

### Power supply

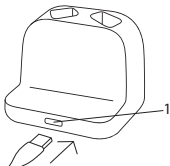
You can connect your charger to different power supplies with 5 V DC, 500 mA output:



Use only the included USB cable.



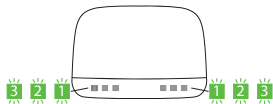
Connect the cable to the charger:



1. USB-C port

## Power on

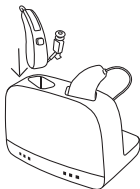
When the charger is connected to the power supply, the light indicators **will flash green in a sequence once** and then turn off:



The charger is now in standby mode and ready to charge your hearing aid.

## Charging the hearing aid

Gently place your hearing aid in the charging well. The hearing aid turns off automatically.



When connected to power, the charger can charge two hearing aids simultaneously; however, each hearing aid will be charged individually, depending on the state of the hearing aid.

This means that if a fully charged hearing aid is placed in the charger, it will not charge.

However, if the other hearing aid is *not* charged, it will charge.

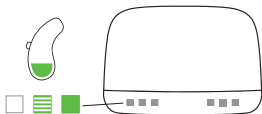
Charging your hearing aid fully will take approximately 4 hours. If you charge your hearing aid for half an hour, you will have approximately 4 hours of use.

## Charging indicators

Once the charger has detected the hearing aid (s), the charging will begin. One light indicator will **glow green** to indicate that the hearing aid is low on battery and less than **33% charged**:

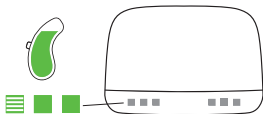


One light indicator will turn **solid green** and one will **glow green** to indicate that the hearing aid is more than **33% charged**:

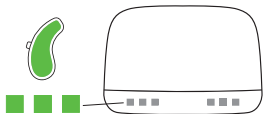




Two light indicators will turn **solid green** and the third will **glow green** to indicate that the hearing aid is more than **67% charged**:



All three light indicators will **turn solid green** to indicate that the hearing aid is **100% charged**:



## **After charging**

Avoid removing the hearing aids from the charging wells by pulling the ear wire/tube, as this could damage the connection to the hearing aid.

Instead, put your fingers round the hearing aid when removing it from the charger.

When you remove the hearing aid from the charger, the hearing aid turns on after a few seconds.

Remember to turn the hearing aid and/or the charger off if you are not going to use them right away.

Immediately after charging, the hearing aid may temporarily feel warm.

If you are not comfortable with this, wait a few minutes, for the hearing aid to reach room temperature, before putting the hearing aid on.

## Overview of light indicators

### Light indicators

### Status

All indicators will flash green in a sequence once and then turn off



The charger is connected to power.

One single indicator will glow green



The hearing aid (s) is charging.  
Low battery, less than 33%

One indicator will turn solid green and one will glow green



The hearing aid (s) is charging.  
Battery more than 33%

Two indicators will turn solid green and the third will glow green



The hearing aid (s) is charging.  
Battery more than 67%

All indicators will turn solid green



The hearing aid (s) is fully charged.  
Battery 100% charged

## Light indicators

## Status

Indicators will flash red three times every 2 seconds



A hearing aid error occurred during charging and charging has stopped.  
See Troubleshooting

All indicators will flash red in a sequence



A charger error occurred during charging and charging has stopped.  
See Troubleshooting

All indicators will flash amber in a sequence



The temperature of the hearing aid (s) has become too high during charging and charging has been paused.  
See Troubleshooting

# CLEANING

The charger does not generally require cleaning. If necessary, disconnect the charger from the power supply and carefully wipe off the charger with a soft dry cloth

If you notice any dust in the charging well, gently blow it clean. If this is not enough, gently clean the charging well with a cotton bud.

To remove earwax from the charger, carefully wipe with a soft cloth with a bit of mild household detergent.



Never use sharp/pointy objects to clean the charger.

# TROUBLESHOOTING

These pages contain advice on what to do if your charger does not work as expected.

| Light indicators                                                                                                                             | Possible cause                                                                                                            | Solution                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No light indicators                                                                                                                          | The charger is not connected                                                                                              | Make sure that the USB cable is connected to a power adapter and then plugged into a wall socket                                                                             |
|                                                                                                                                              | The hearing aid is not placed correctly in the charger                                                                    | Place the hearing aid correctly in the charger                                                                                                                               |
| Three or six indicators are flashing amber in a sequence<br> | The temperature of your surroundings or of the hearing aid has exceeded a critical limit and the charging has been paused | The charging will continue when the temperature of your surroundings or of the hearing aid has dropped.<br>If this continues, find a cooler place to charge your hearing aid |

| Light indicators                                                                                                                                  | Possible cause                                         | Solution                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Three or six indicators are flashing red every 2 seconds</p>  | <p>The charger cannot recognise the hearing aid(s)</p> | <p>Remove the incompatible hearing aid(s)</p>                                                                                                                                   |
|                                                                  | <p>The hearing aid has a critical error</p>            | <p>Remove the hearing aid, disconnect from the power supply for 10 seconds and then try again. If the charger is still flashing red, contact your hearing care professional</p> |
| <p>All indicators are flashing red in a sequence</p>             | <p>The charger has a critical error</p>                | <p>Remove the hearing aid, disconnect from the power supply for 10 seconds and then try again. If the charger is still flashing red, contact your hearing care professional</p> |

# REGULATORY INFORMATION

## Intended use

The Widex charger WPT301 model is to be used for charging Allure RIC and BTE hearing aids.

## EU directives

### Directive 2014/53/EU

Hereby, WSAUD A/S declares that the WPT301 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The WPT301 contains a radio transmitter operating at: 6.78 MHz, 13.4 dB $\mu$ A/m @ 3 m.

A copy of the Declaration of Conformity according to 2014/53/EU can be found at

[www.widex.com/doc](http://www.widex.com/doc)



N26346



## Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and chargers with ordinary household waste.

Hearing aids, hearing aid accessories and chargers should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

For returning or shipping the devices, please contact your hearing care professional.

## Wireless radio transmission

The product complies with the following EMC/EMI standards:

| Standard                  | Test type                                            | Note                                                         |
|---------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 47 CFR Part 15, Subpart B | RF emissions                                         | US FCC requirements for unintentional radiators              |
| IEC 60601-1-2             | General EMC including RF emissions, RF immunity, ESD | Medical Electrical Equipment, Electro-magnetic compatibility |

| Standard     | Test type   | Note                                                                                                                 |
|--------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IEC 60118-13 | RF immunity | International standard for hearing instruments to ensure adequate immunity radio interference from mobile telephones |

# SYMBOLS

Symbols commonly used by WSAUD A/S in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

| Symbol                                                                            | Title/Description                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Manufacturer</b><br>The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.                                                                                              |
|  | <b>Catalogue number</b><br>The product's catalogue (item) number.                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>Consult instructions for use</b><br>The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.                                                                                                           |
|  | <b>Warning</b><br>Text marked with a warning symbol must be read before using the product.                                                                                                                                                                                        |
|  | <b>WEEE mark</b><br>“Not for general waste”. When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances. |

| Symbol                                                                           | Title/Description                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>CE mark</b><br>The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.                                                                |
|  | <b>RCM mark</b><br>The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets. |
|  | <b>FCC logo</b><br>The product is compliant with relevant USA 47 CFR Rules.<br>FCC – Federal Communications Commission.                                                        |
|  | <b>Medical device</b><br>Indication that the device is a medical device.                                                                                                       |

# FCC AND ISED STATEMENTS

## Federal Communications Commission Statement



This device complies with part 15/part 18 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

**ISED Statement / Déclaration d'ISED**

CAN RSS-216/CNR-216

CAN ICES-1/NMB-1

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

#### ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements RF ISED définies pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

# **COPYRIGHT WS AUDIOLOGY DENMARK A/S**

Copyright © WS Audiology Denmark A/S. All rights reserved. Any unauthorized redistribution or use of the software in source or binary form is prohibited and will be prosecuted when discovered.











**WSAUD A/S**

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark  
[www.widex.com](http://www.widex.com)

**Manual no.:**  
9 514 0816 094 01  
**Issue:**  
2023-09

